



LECTURES D'AFRIQUE(S)

CATALOGUE COLLECTIF DE LIVRES POUR LA JEUNESSE

édités en Afrique du Sud, Bénin, Guinée, Madagascar, Mali, Maroc,
Rwanda, Tunisie et au Brésil, disponibles en France

ÉCRIRE L'AFRIQUE AU PRÉSENT, LIRE L'AFRIQUE AU PLURIEL !

Connaissez-vous Coco Taillé, ce petit garçon béninois? Connaissez-vous les aventures de la fille du vent Zaïna, les vacances de Maria sur les plages malgaches, les petites vaches sud-africaines Gaps et Sugarbean? Ces personnages et héros de livres jeunesse créés en Afrique et au Brésil sont maintenant – et enfin – disponibles en France! Face à un constat de départ simple: la production africaine écrite et publiée en France est connue et diffusée alors que la littérature pour la jeunesse éditée en Afrique est encore très peu visible, il nous semblait nécessaire d'apporter une proposition, même modeste, aux lecteurs « d'ici » comme aux éditeurs de « là-bas », d'inverser un tant soi peu le sens « unique » des flux commerciaux.

Le catalogue « Lectures d'Afrique(s) » présente ainsi le travail singulier de neuf maisons d'édition incontournables, d'Afrique du Sud au Bénin, de Madagascar au Mali, du Maroc à la République de Guinée, en passant par le Rwanda et la Tunisie, sans oublier un détour par le Brésil où de nombreux artistes explorent les racines africaines de leur culture. Ancrés dans le quotidien africain, dans les rues de Bamako et de Conakry, au port de pêche de Cotonou, sur les terres tunisiennes, ou imprégnés de l'héritage afro-brésilien, ces livres vous surprendront à bien des égards! En effet, les 281 contes, documentaires, albums et romans qui composent ce catalogue ont tous une caractéristique en commun: ils défient les idées reçues sur la littérature africaine pour la jeunesse.

Ponce E. K. Zannou, Tanella Boni, Christian Epanya, Muriel Diallo, Véronique Tadjou, Driss

Chraïbi, Kopano Maltwa... Autant d'auteurs et d'illustrateurs reconnus, mais aussi de nouveaux talents que nous vous proposons de découvrir. En amazighe, en anglais, en arabe, en bambara, en français, en kinyarwanda, en kiswahili, en malgache, en portugais, la littérature africaine pour la jeunesse s'écrit et se lit dans une polyphonie de langues.

Si la lecture permet l'évasion, elle peut être aussi un acte de solidarité. En achetant ces livres ou en les diffusant, vous participez directement au renforcement de l'édition indépendante africaine, et à une plus grande biodiversité.

Pour que la littérature jeunesse africaine ait enfin une place dans les bibliothèques, dans les librairies, ou sur les étagères des écoles en France, en Belgique ou en Suisse... N'hésitez plus: tournez les pages, et lisez les Afriques!





SOMMAIRE

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
L'ALLIANCE p. 4

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
LES ÉDITEURS p. 5

ALIF
BAKAME
DONNIYA
GANNDAL
JACANA MEDIA
ÉDITIONS JEUNES MALGACHES
PALLAS
RUISSEAUX D'AFRIQUE
YOMAD

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
PREMIERS ALBUMS p. 8

ALIF
Collection « Petit âne »
BAKAME
Collection « Little hands »
DONNIYA
ÉDITIONS JEUNES MALGACHES
RUISSEAUX D'AFRIQUE
Collection « Grains et ficelles »
Collection « Petits génies »
Collection « Le serin »
Collection « La libellule »
YOMAD
Collection « Hikayat »

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
ALBUMS p. 26

ALIF
BAKAME
DONNIYA
ÉDITIONS JEUNES MALGACHES
GANNDAL
JACANA MEDIA
Collection « Best loved
tales for Africa »
PALLAS
Collection « Lembranças africanas
- Souvenirs africains »
RUISSEAUX D'AFRIQUE
Collection « Lunes enchantresses »
Collection « Selbé »
YOMAD
Collection « Rêves d'enfants »

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
DOCUMENTAIRES p. 44

RUISSEAUX D'AFRIQUE
Collection « Enfant et santé »
Collection « Découverte de la vie »
Collection « Patrimoine »
ALIF • GANNDAL
La nature
ALIF • DONNIYA • PALLAS • YOMAD
L'histoire et la société

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
CONTES ET RÉCITS p. 54

ALIF
GANNDAL
PALLAS
RUISSEAUX D'AFRIQUE
YOMAD

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
PREMIERS ROMANS p. 58

ÉDITIONS JEUNES MALGACHES
RUISSEAUX D'AFRIQUE
YOMAD

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
ROMANS p. 64

BAKAME
DONNIYA
JACANA MEDIA
PALLAS
RUISSEAUX D'AFRIQUE
YOMAD

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
BEAUX LIVRES ET BD p. 64

RUISSEAUX D'AFRIQUE
DONNIYA
YOMAD

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
INDEX p. 74

Index des titres par éditeurs
Index thématique

◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇
**CONDITIONS
COMMERCIALES** p. 83

L'ALLIANCE INTERNATIONALE DES ÉDITEURS INDÉPENDANTS



Créée en 2002, l'Alliance internationale des éditeurs indépendants est une association à but non lucratif, qui anime un réseau international composé de 85 maisons d'édition et collectifs d'éditeurs de 45 pays. L'Alliance organise des rencontres internationales et mène des actions de plaidoyer en faveur de l'indépendance. Elle soutient aussi des projets éditoriaux internationaux – soutien qui peut prendre la forme d'une aide à la traduction ou à la coédition. Enfin, l'Alliance contribue à la promotion et à la diffusion des productions du Sud au Nord et tente,

modestement, d'inverser le sens unique des flux commerciaux. L'Alliance participe ainsi à une meilleure accessibilité des œuvres et des idées, à la défense et à la promotion de la bibliodiversité.



38, rue Saint-Sabin • 75011 Paris • FRANCE
Tél. : + 33 (0)1 43 14 73 66
Fax : + 33 (0)1 43 14 73 63
www.alliance-editeurs.org



ALIF, LES ÉDITIONS DE LA MÉDITERRANÉE

Alif, les éditions de la Méditerranée est une maison d'édition qui a été créée en 1978 par Mohamed-Salah et Viviane Bettaïeb à partir d'une idée simple et très novatrice pour l'époque : permettre à un large public d'avoir accès aux connaissances concernant le patrimoine méditerranéen dans son passé, son présent et son futur. Ce concept de patrimoine méditerranéen est mis en valeur à travers une multitude de supports de qualité : cartes postales, jeux, posters et bien entendu les livres, ainsi qu'une activité intense d'expositions et de conférences. Prenant d'importants risques, ses fondateurs ouvrent également la voie en s'aventurant dans le domaine de la production jeunesse. Ils donnent encore la priorité à la création et à l'innovation.

44, rue du Niger • 1002 Tunis - Belvédère • TUNISIE
Tél. : +216 71 902 448 • Fax : +216 71 902 078

Contact : Mohamed Salah Bettaïeb
commercial@alifeditions.com
www.alifeditions.com



BAKAME

Bakame éditions est une maison d'édition autonome à but non lucratif, spécialisée dans la production d'une littérature de qualité destinée à la jeunesse rwandaise. Les livres sont écrits pour la plupart en kinyarwanda et sont vendus à un prix accessible.

Bakame éditions soutient et encourage la culture de la lecture au Rwanda.

Rwanda
Remera • B. p. 4281 • Kigali, RWANDA
Tél. : +250 58 63 65

Suisse
Egg • 6102 Malters • SUISSE
Tél. : +4141 497 27 52 • Fax : +4141 497 07 52

Contact : Agnès Gyr
agnes.gyr@bakame.ch • agnes.gyr@nachricht.ch
www.bakame.org



DONNIYA

Les éditions Donniya ont vu le jour en mai 1996, dans le contexte du développement de la politique d'alphabétisation et d'éducation au Mali. Les premières publications ont donc ciblé le jeune public, mais également un public intellectuel. Aujourd'hui, Donniya édite en grande majorité des livres scolaires ; elle a donc atteint un de ses objectifs, à savoir contribuer à la politique d'élaboration d'outils adaptés pour un meilleur système d'éducation au Mali.

Depuis sa création, Donniya a publié plus d'une centaine de titres regroupés en quatre grandes collections : « École », « Enfance », « Histoire et patrimoine », « Pratiques et langues nationales ».

Cité du Niger • BP 1273 Bamako • MALI
Tél. : +223 20 221 46 46 / 20 221 45 99
Fax : +223 20 221 90 31

Contact : Sékou Fofana
editiondonniya@orangemali.net
www.editionsdonniya.com





PALLAS

Pallas Editora, fondée par Antonio Carlos Fernandes, existe depuis 1975. La maison d'édition publie des ouvrages sur la religion et la culture populaire. En 1992, Cristina Fernandes Warth a lancé un travail de mise en lien avec la culture afro-brésilienne sur des thématiques jamais traitées jusque là ; elle débute alors la publication de livres d'anthropologie, de sociologie et d'ethnologie. Pallas Editora a acquis aujourd'hui une forte notoriété pour son travail concernant l'héritage africain, le candomblé et la culture populaire brésilienne. Mariana Warth a rejoint la maison d'édition en 2002 ; cette dernière se trouve à la pointe de l'édition de littérature pour enfants, jeunes et adultes dans l'univers des cultures afro-brésilienne et africaine.

○○○○

Rua Frederico de Albuquerque, 56
Rio de Janeiro / RJ 21050 840 • BRÉSIL
Tél. : +5521 22 70 01 86 • Fax : +5521 22 70 01 86

Contact : Mariana Warth
marianawarth@pallaseditora.com.br
www.pallaseditora.com.br




RUISSEAUX D'AFRIQUE

Ruisseaux d'Afrique est une maison d'édition béninoise, spécialisée en jeunesse : près de deux cent titres au catalogue dans une vingtaine de collections (cahiers d'activités ; albums illustrés ; romans jeunesse ; documentaires ; beaux livres ; sciences humaines...). Sa production est tournée vers la présentation du patrimoine africain (matériel et immatériel) et du quotidien en Afrique. Elle est un podium d'expression pour les auteurs, les artistes, les illustrateurs et les peintres africains. Les éditions Ruisseaux d'Afrique sont impliquées dans plusieurs réseaux panafricains et internationaux de coédition.

○○○○

C/2186 Kindonou
04 BP 1154 Cotonou • BÉNIN
Tél. : +229 21 38 31 86 • Fax : +229 21 38 34 61

Contacts : Alexandre K. Gbado
alexandre.gbado@ruisseauxdafrique.com

Béatrice Lalion Gbado
beatrice.gbado@ruisseauxdafrique.com
www.ruisseauxdafrique.com




YOMAD

Yomad est la première maison d'édition à se spécialiser dans l'édition jeunesse au Maroc. Elle a été créée en 1998. Elle est tout d'abord le constat du manque de créations locales en matière de littérature pour la jeunesse. L'un de ses objectifs principaux est de transcrire la littérature orale qui représente une très grande richesse culturelle. De écrivains de renom ont prêté leur plume à la maison tels que Mohammed Dib, Driss Chraïbi, Abdelhak Serhane, Fouad Laroui, Abellatif Laâbi, Zakya Daoud... Le catalogue Yomad compte aujourd'hui plusieurs collections s'adressant à des enfants de 1 à 14 ans. Les livres sont publiés en français, en arabe, en amazigh et en bilingue (arabe/français). Ils sont dans leur totalité inspirés de la culture locale. Yomad reste petite par ses moyens mais grande par ses ambitions.

○○○○

28, rue Dayat Aoua • Agdal
10000 Rabat • MAROC
Tél. : +212 53 7 68 64 30 • Fax : +212 53 7 68 64 31



Contact : Nadia Essalmi
yomadedititions@yahoo.com
www.yomadedititions.com



ALIF

Collection « Petit Âne »

Petit Âne est tendre, amical, curieux et imprudent, un véritable complice... Car grandir est une aventure. Une série de livres bilingues arabe-français pour les tout-petits.



Une amie pour Petit Âne

Marie Wabbes
 🌸 Arabe - français

16 x 16 cm • 24 p. • 4,50 €
 978-9973-22-176-1



Petit Âne et les animaux de la ferme

Marie Wabbes
 🌸 Arabe - français

16 x 16 cm • 24 p. • 4,50 €
 978-9973-22-175-3



Petit Âne grandit

Marie Wabbes
 🌸 Arabe - français

16 x 16 cm • 24 p. • 4,50 €
 978-9973-22-193-1



Petit Âne et le feu

Marie Wabbes
 🌸 Arabe - français

16 x 16 cm • 24 p. • 4,50 €
 978-9973-22-195-8



Petit Âne vient de naître

Marie Wabbes
 🌸 Arabe - français

16 x 16 cm • 24 p. • 4,50 €
 978-9973-22-174-5



Petit Âne est curieux

Marie Wabbes
 🌸 Arabe - français

16 x 16 cm • 24 p. • 4,50 €
 978-9973-22-194-X

BAKAME

Collection « Little hands »

Des petits livres pour des petites mains.
Pour soutenir et encourager la lecture dans
les langues africaines, en partenariat avec
Little Hands en Afrique du Sud ainsi qu'avec
l'Académie africaine des langues (ACALAN)
au Mali, les éditions Bakame ont préparé
et édité des histoires traduites en plusieurs
langues dont le kinyarwanda, le français,
l'anglais et le kiswahili.

Ces livres sont vendus en coffret de 16 livres
dans une même langue.

🌸 Kinyarwanda, kiswahili, français, anglais

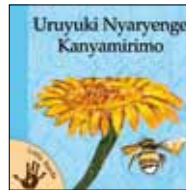
978-1-86928-648-4 (français)

978-1-86928-645-3 (Anglais)

978-1-86928-649-1 (kinyarwanda)

978-1-86928-649-1 (Kiswahili)

10 x 10 cm • 16 p. • 5 € le coffret / 20 € les 4 coffrets



Uruyuki yaryenge Kanyamirimo

(l'abeille laborieuse
et intelligente)

(Nyuki Mwerevu
Mchapakazi)

(Clever busy bee)

Awebahe Johannes
Hoeseb • Brenda Ruiters



Ni kangaha?

(C'est combien ?)

(Vitu vingapi ?)

(How many ?)

Carole Bloch
Reviva Schermbrucker



Gito-kinini

(Petit-grand)

(Kidogo na Kikibwa)

(Little and big)

Carole Bloch
Vian Oelofsen



Tugire isuku

(Bien propre)

(Mzuri na msafi)

(Nice and clean)

Inkuru ya Tesfaye
G. Mariam • A. Prins



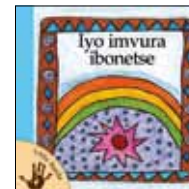
Raez arandika

(Raez écrit)

(Mzuri na msafi)

(Nice and clean)

Carole Bloch



Iyo imvura ibonetse

(Quand il pleut)

(Inaponyesha mvua)

(When it rains)

Véronique Tadjó



Imvange y'imbuto

(Salade de fruits)

(Saladi ya matunda)

(Fruit salad)

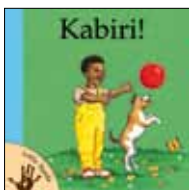
S. Mukobwajana na
Fortunée Kubwimana
Seminega Félix



Tugende!

(Allons-y!)
(Twende zetu!)
(Let's go!)

Carole Bloch
Theminkosi Kohli



Kabiri!

Kabiri

(Deux)
(Viwikiviwili!)
(Two!)

Carole Bloch
Rochard McIntoch



Ibara oranji

(Orange)
(Rangi ka chungwa)
(Orange)

Michael Daniel
Ambatchew
Lizza Littlewort

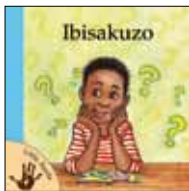


Data ari he?

Data ari he?

(Où est papa?)
(Baa yuko wapi?)
(Where's Daddy?)

Xolisa Guzula
Mandi Bude



Ibisakuzo

Ibisakuzo

(Devinettes)
(Vitendawili) (Riddles)

Michael Daniel
Ambatchew
Nadia El Kholy
Joshua Madumulla
Beverley de Meyer

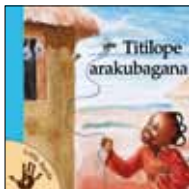


**Imparage
n'ingona**

**Imparage
n'ingona**

(Le Zèbre et le crocodile)
(Pundamilia na Mamba)
(Zebra and Crocodile)

Joshua S. Madumulla
Arnold Birungi

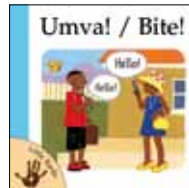


**Titilope
arakubagana**

**Titilope
arakubagana**

(Les plaisanteries
de Titilope)
(Mchezo mbaya wa
Titilope)

(Titilope's silly game)
Sunday Okoh
Felix Seminega

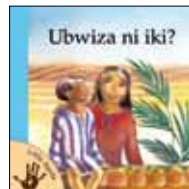


Umva! / Bite!

Umva! / Bite!

(Écoute! Comment!)
(Sikiliza!)
(Listen!)

Carole Bloch



Ubwiza ni iki?

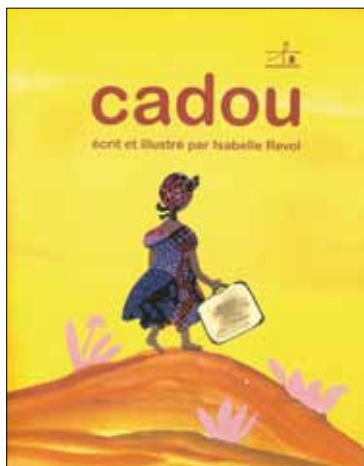
Ubwiza ni iki?

(C'est quoi la beauté?)
(Bito wadogo sita)
(Six little beetles)

Nadia El Kholy
Samantha van Riet



DĀNNIYA



Cadou

Isabelle Revol

Cadou est une jeune maman qui n'arrive plus à élever ses enfants dans son pays. Elle décide de s'en aller sans eux pour travailler et leur offrir une vie meilleure. Mais les retrouvera-t-elle un jour ?

99952-0-048-1 • 21,5 x 27,5 cm • 28 p. • 8 €



Petit Poussin veut... grandir

Marlène Anna Amegankpoe

Svetlana Amegankpoe

Petit Poussin a hâte de grandir. Les réponses que lui font ses parents ne le satisfont pas et il décide de son propre chef d'être un coq splendide, ici et maintenant...

99952-0-054-6 • 23 x 22,5 cm • 12 p. • 6 €



Des jambes pour Aliou

Ina Keita • Karim Diallo

Au cœur des rues animées de Bamako, Tidiane et Djénéba décident d'aider un enfant handicapé à retrouver sa motricité.

2-91174-41-2 • 22,5 x 14 cm • 24 p. • 6 €



Le coq et le canard

Fatoumata Maïga • Karim Diallo

Le coq, face au canard, est très vantard... Mais a-t-il bien raison ? Un joli conte sur la modestie et le respect.

2-911741-84-6 • 22,5 x 23 cm • 12 p. • 6 €



Les aventures véridiques de Fitini

Ina Keita • Djélika Touré

Cette histoire réelle raconte les aventures d'un petit âne de Bamako. Ce livre est destiné à sensibiliser les enfants afin d'améliorer le traitement des ânes en Afrique.

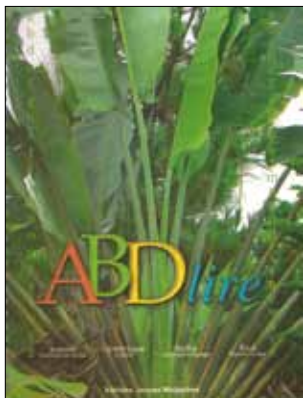
2-911741-21-8 • 22,5 x 13,5 cm • 21 p. • 5 €



ÉDITIONS JEUNES MALGACHES

Collection Préscolaire

Livre de coloriage, d'activités mathématiques et d'écriture pour les tout-petits, en malgache.



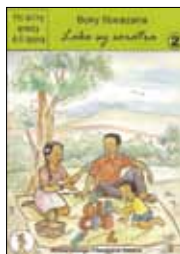
Abdlire

J. Ralimahenintsoa • D. Chelot
R. Andriantomanga • P. Razafindrabe

Bilingue français – malgache

Abécédaire bilingue français-malgache, accompagné de photographies audacieuses !

978-2-916362-05-2 • 21 x 27 cm • 28 p. • 13 €



Boky fibeazana 1 (Maths)

Marie Michèle Rakotoanoy • Fetra

Malgache

978-2-916362-11-3 • 19,5 x 28 cm • 16 p. • 4 €



Boky fibeazana 2 (Écriture)

Marie Michèle Rakotoanoy • Fetra

Malgache

978-2-916362-12-0 • 21 x 29,7 cm • 12 p. • 5 €



RUISSEAUX D'AFRIQUE

Collection « Grains et ficelles »



Petite section

(3/4 ans)

L'équipe

Ruisseaux d'Afrique

99919-53-17-5

21 x 29 cm • 32 p. • 4 €



Moyenne section

(4/5 ans)

L'équipe

Ruisseaux d'Afrique

99919-53-19-1

21 x 29 cm • 32 p. • 4 €



Grande section

(5/6 ans)

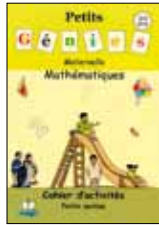
L'équipe

Ruisseaux d'Afrique

99919-53-21-3

21 x 29 cm • 32 p. • 4 €

Collection « Petits génies »

**Petite section**

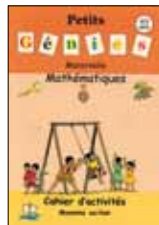
(3/4 ans)

L'équipe

Ruisseaux d'Afrique

99919-53-17-5

21 x 29 cm • 48 p. • 4 €

**Moyenne section**

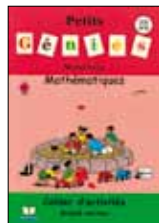
(4/5 ans)

L'équipe

Ruisseaux d'Afrique

99919-53-19-1

21 x 29 cm • 48 p. • 4 €

**Grande section**

(5/6 ans)

L'équipe

Ruisseaux d'Afrique

99919-53-21-3

21 x 29 cm • 48 p. • 4 €

Collection « Le serin »

Série « Coco »

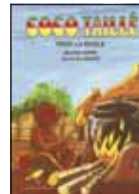
**Coco taillé
a la boule à zéro**

M. Nardi • H. Alladaye

Ça gratte... Coco
aurait-il des poux ?

978-99913-970-5-9

15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

**Coco taillé
perd la boule**

M. Nardi • H. Alladaye

Coco fait des bêtises !

978-99919-53-48-9

15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

**Coco taillé
tête d'œuf**

M. Nardi • H. Alladaye

Coco découvre les
œufs de la poule et
s'attache à l'un d'eux.

978-99919-53-47-2

15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Série « Kadi »

*Kadiatou nous conte son quotidien de petite
fille en Afrique. Quelles ressemblances
et quelles différences avec le nôtre ?*

**Kadi la petite fille**

Béatrice Lalinin Gbado

Hortense Mayaba

978-99919-63-24-2

15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

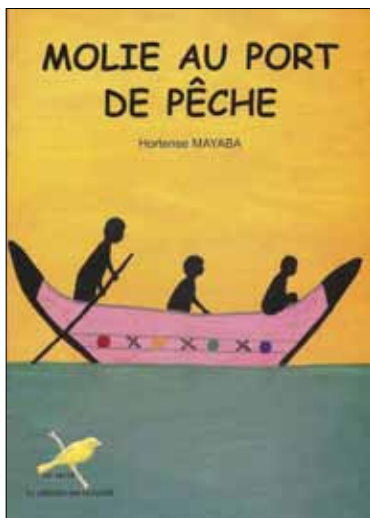
**Kadi aime l'eau**

Béatrice Lalinin Gbado

Hortense Mayaba

978-99919-63-23-5

15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

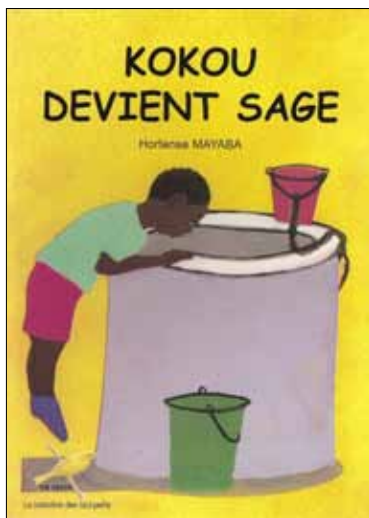


Molie au port de pêche

Hortense Mayaba

Avec Molie, découvre la vie des pêcheurs béninois.

978-99919-61-55-2 • 15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

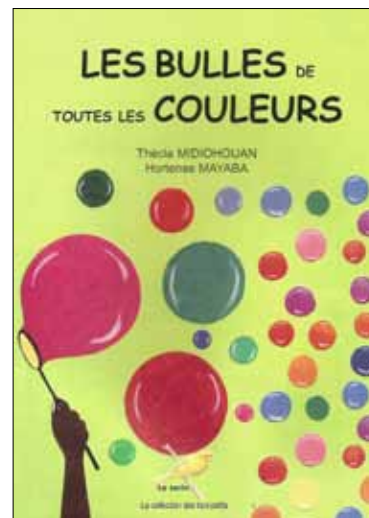


Kokou devient sage

Hortense Mayaba

À trop faire de bêtises, Kokou n'a plus d'amis. Il décide alors de changer d'attitude.

978-99919-61-54-2 • 15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Les bulles de toutes les couleurs

Thècla Midiohouan • Hortense Mayaba

Découvre les couleurs avec Lalie.

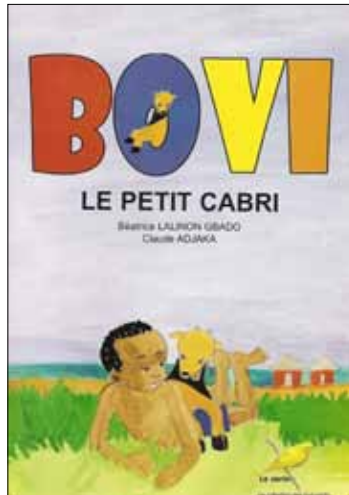
978-99919-61-56-9
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €





Série « Bovi »

Sanni l'enfant et Bovi le jeune cabri sont amis, découvrez toutes leurs aventures !



Bovi le petit cabri

Béatrice Lalinon Gbado
Claude Paceli Adjaka

99919-50-24-9 • 15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Bovi sait compter

Béatrice Lalinon Gbado
Claude Paceli Adjaka

99919-50-5-7
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Bovi et le miroir

Béatrice Lalinon Gbado
Claude Paceli Adjaka

99919-50-26-5
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Bovi et l'arc-en-ciel

Claude Paceli Adjaka

978-99919-63-26-6
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Série « Toutou »

Les aventures de Toutou, un petit cochon facétieux.



Toutou et la pluie

Tatiana Zannou

99919-50-23-0
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Toutou le petit cochon

Hortense Mayaba
Tatiana Zannou

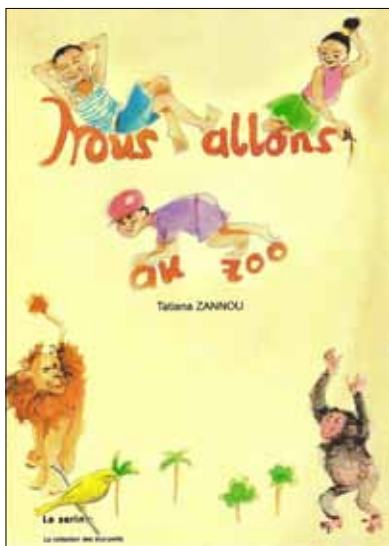
978-99919-61-57-6
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Toutou et le sachet

Béatrice Lalinon Gbado
Tatiana Zannou

99919-50-22-2
15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

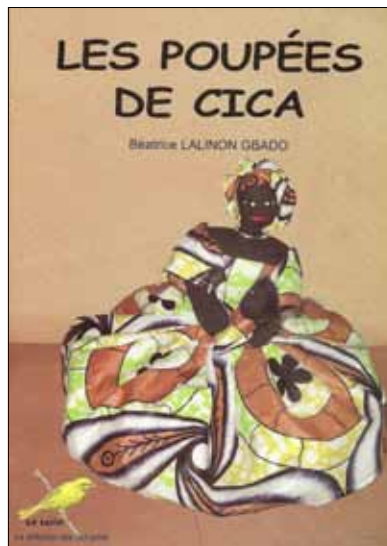


Nous allons au zoo

Tatiana Zannou

Se promener au zoo, c'est l'occasion d'observer différents animaux d'Afrique.

99919-50-21-4 • 15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €

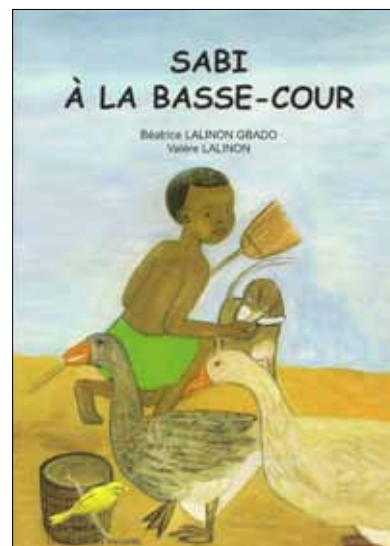


Les poupées de Cica

Béatrice Lalinin Gbado

Découvrez l'art des poupées béninoises de Cica !

978-99919-63-22-8 • 15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Sabi à la basse cour

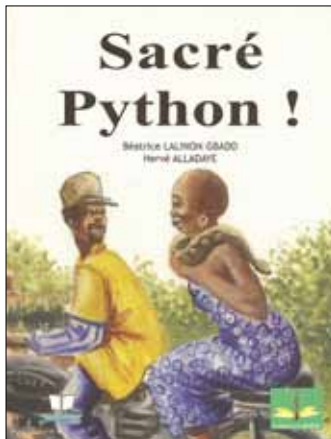
Béatrice Lalinin Gbado • Valère Lalinin

Le jeune Sabi prend soin des animaux de la basse-cour.

978-99919-63-25-9 • 15 x 21 cm • 12 p. • 2,50 €



Collection «La libellule»



Sacré python

Béatrice Lalinon Gbado
Hervé Alladaye

Un serpent dans le village !
C'est la panique. Mais la prêtresse
intervient...

978-99919-63-27-3 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

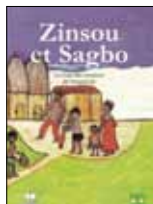


Kaïvi, l'enfant placée

Béatrice Lalinon Gbado • Hervé Alladaye

Kaïvi, l'enfant placée, n'est pas heureuse
malgré l'attention que lui donne Tantie
Jackie. Ses parents et son village lui
manquent...

978-99919-63-02-0 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Zinsou et Sagbo

Le club des conteurs de Possotomé

Zinsou et Sagbo, deux jumeaux orphelins,
se retrouvent pris dans une drôle d'aventure.

99919-50-27-3 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Le cirque

Zinelabidine Benaïssa • Manel Abdelkefi

Ménagerie, acrobates, prestidigitateurs...
Un voyage dans le monde du cirque.

99919-53-07-8 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

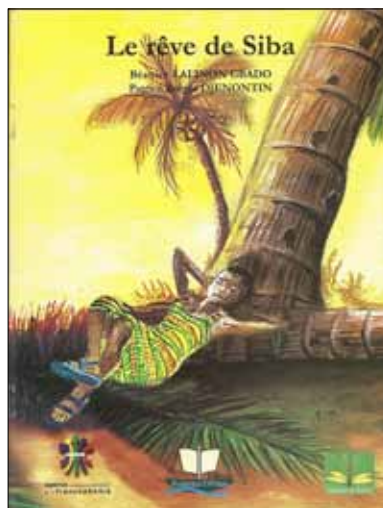


La petite carpe dorée

Béatrice Lalinon Gbado
Patrice Borgia Djenontin

Habib va au marché avec sa maman. Au retour il ne veut pas que l'on mange la petite carpe dorée. C'est alors qu'elle accompagne ses rêves...

99919-970-7-5 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Le rêve de Siba

Béatrice Lalinon Gbado
Patrice Borgia Djenontin

À l'ombre d'un cocotier, Siba rêve de sa future maison.

99919-919-3-X • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

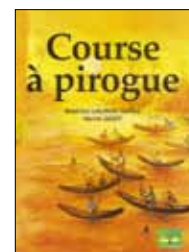


Le livre des voyages

Hervé Gigot

Le livre de Zouli lui fait faire le tour du monde. Embarquement immédiat !

99919-50-17-6
17 X 22 cm • 24 p. • 5 €

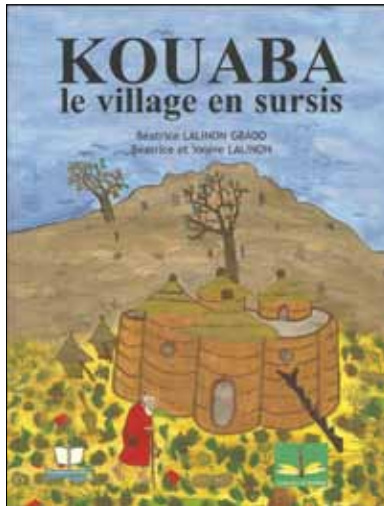


Course à pirogue

Béatrice Lalinon Gbado
Hervé Gigot

Après l'inondation, impossible de jouer et Zali s'ennuie. Mais Anani a une excellente idée : une course à pirogue !

99919-50-18-4
17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Kouaba le village en sursis

Béatrice Lalinin Gbado
Valère Lalinin

Face aux affres de la désertification que vit son village Kouaba, Kouagou se lance un défi : son petit-fils grandira sur une terre féconde et verdoyante.

978-99919-63-8-0 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Le planteur et la bague

Béatrice Lalinin Gbado
Valère Lalinin

Dossou le planteur a trouvé une bague magique. Alors, pourquoi travailler ?

99919-970-8-3 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Joyeux anniversaire Gédéon

Bonaventure Dadonougbo
Zoulfouli Gbadamassi
dit Zoulkif

Gédéon a bientôt 2 ans mais il ne sait toujours pas marcher. Sa grande sœur s'inquiète pour lui ; y parviendra-t-il bientôt ?

99919-50-20-6

17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



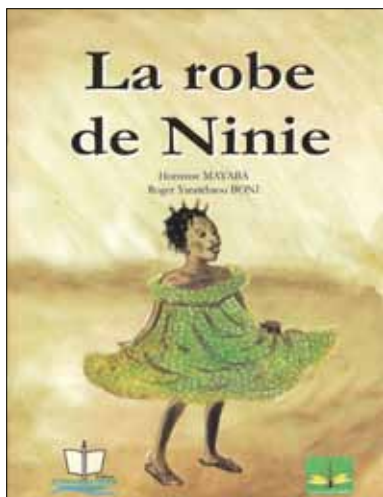
Petits oiseaux des îles

Colette Rouzier
Mirvat Abdelkefi

Une belle histoire d'amour entre deux oiseaux, illustrée de manière originale avec des papiers découpés.

99919-53-09-4

17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

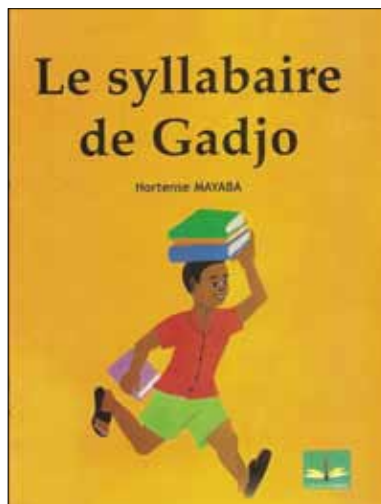


La robe de Ninie

Hortense Mayaba • Roger Yaratchaou Boni

Ninie n'a qu'une robe, toute usée et en forme de sac. Loin de se laisser déstabiliser par les moqueries, elle danse avec sa robe.

99919-970-6-7 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

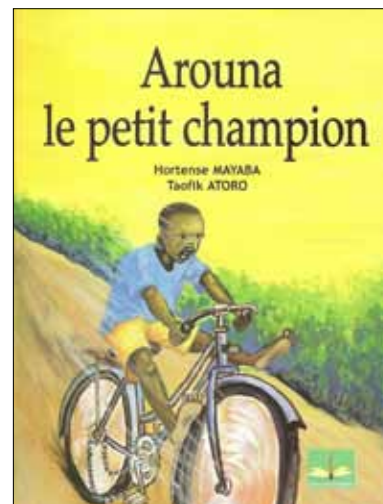


Le syllabaire de Gadjo

Hortense Mayaba

Le papa de Gadjo aimerait pouvoir lire des histoires à son fils, mais il n'a jamais appris. Va-t-il y parvenir ? Gadjo lui apprend.

99918-50-16-817 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

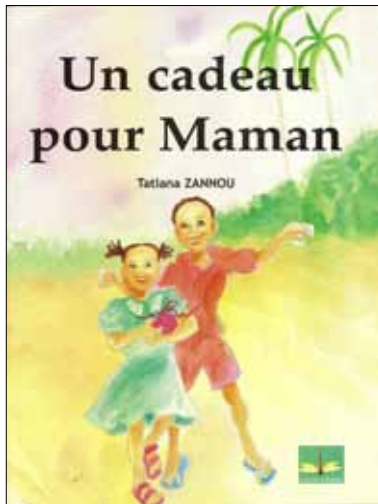


Arouna le petit champion

Hortense Mayaba • Taofik Atoro

Arouna aime faire du vélo mais comme sa bicyclette est plus grande que lui, tout le monde se moque du jeune garçon. Jusqu'au moment où...

99919-50-4-1 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Un cadeau pour Maman

Tatiana Zannou

C'est bientôt l'anniversaire de maman, mais Kizi et Tina ne savent pas quoi lui offrir.

99919-50-15-X • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Tadjin et les hirondelles

Paul Zannou

Tatiana Balzer Zannou

Quand les nouveaux voisins de Tadjin tentent de chasser des hirondelles, le garçon vole au secours des oiseaux.

99919-50-19-2 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



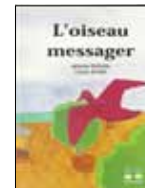
Le caméléon de Codjo

Gontran Semado

Hector Sonon

Comme Codjo, l'éléphant est fasciné par le caméléon. Malheureusement, n'est pas roi de la métamorphose qui veut !

99919-97-0-2 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



L'oiseau messager

Adélaïde Fassinou

Claude Adjaka

Dédé rêve d'une situation meilleure... qui se réalise. Mais grâce à qui ?

99919-972-3-7 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Aventure dans les Bijagos

Brigitte Marin vera

Foufouille rejoint son ami Séja aux îles Bijagos, en Guinée. Ils y découvrent alors un dangereux trafic.

99919-919-4-8 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

YEMAD

Collection « Hikayat »



Cache-cache Houda

Dominique Logié • Nathalie Logié-Manche

🌸 *Arabe*

Houda s’amuse à se cacher partout dans la maison. Sa maman est furieuse. Elle n’arrive pas à la retrouver. Où est Houda ?

978-9954-0-0088-7 • 18 x 19 cm • 24 p. • 7 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

9954-0-0017-8 • 6 €



Croco le crapaud

Dominique Logié • Nathalie Logié-Manche

🌸 *Arabe*

Croco le crapaud grogne toujours et ne s’intéresse à rien. Il ne sait prononcer qu’une seule phrase : « Tout est gris. » Mais pourquoi est-il si triste ?

978-9954-0-0086-0 • 18 x 19 cm • 24 p. • 7 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

9954-0-0016-X • 6 €



La robe de bal

Christian Devèze • Nathalie Logié-Manche

🌸 *Arabe*

Tralala et Tirelire sont invitées au bal. Jamali, le chameau couturier leur confectionne de drôle de robes...

9954-0-0085-2 • 18 x 19 cm • 28 p. • 7 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

9954-0-0027-5 • 6 €



Arnoub yafqido addakira

Majid Al amiri

🌀 Arabe

Arnoub est somnambule. Après une chute, il perd la mémoire et rencontre un renard. Réussira-t-il à lui échapper ?

9954-0-0063-1 • 18 x 19 cm • 24 p. • 6 €



Salem et le sorcier

Mohamed Dib • Alexis Logié

🌀 Bilingue arabe – français

Salem était l'esclave d'un sorcier bien méchant. Un jour, le sorcier entendit quelqu'un frapper à la porte de sa maison. Il ordonna à Salem d'aller ouvrir. Ce dernier refusa.

9954-0-0040-2 • 18 x 19 cm • 28 p. • 6 €



Thaâloub al maker

Majid Al Amiri

🌀 Arabe

Thaâloub a très faim. Rusé, il a une idée, mais parviendra-t-il à tromper le roi de la forêt bien longtemps ?

9954-0-004-X • 18 x 19 cm • 24 p. • 6 €



Titrit et les étoiles magiques

Keltoum Mosdik • Orélie Gouel

L'histoire de la petite Titrit, dont le prénom signifie « étoile » en langue berbère.

9954-0-0072-0 • 18 x 19 cm • 24 p. • 6 €

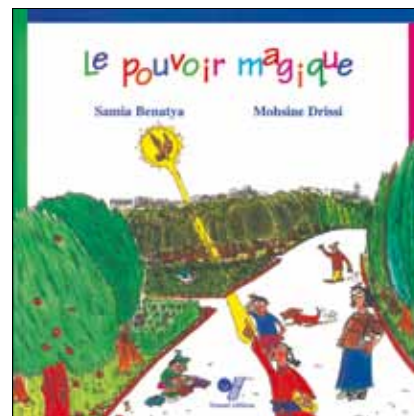


Où est Mammass ?

Marianne Berger

Découvrez ce livre sans paroles, adapté aux premiers lecteurs.

978-9954-0-0084-4 • 16 x 16 cm • 16 p. • 7 €

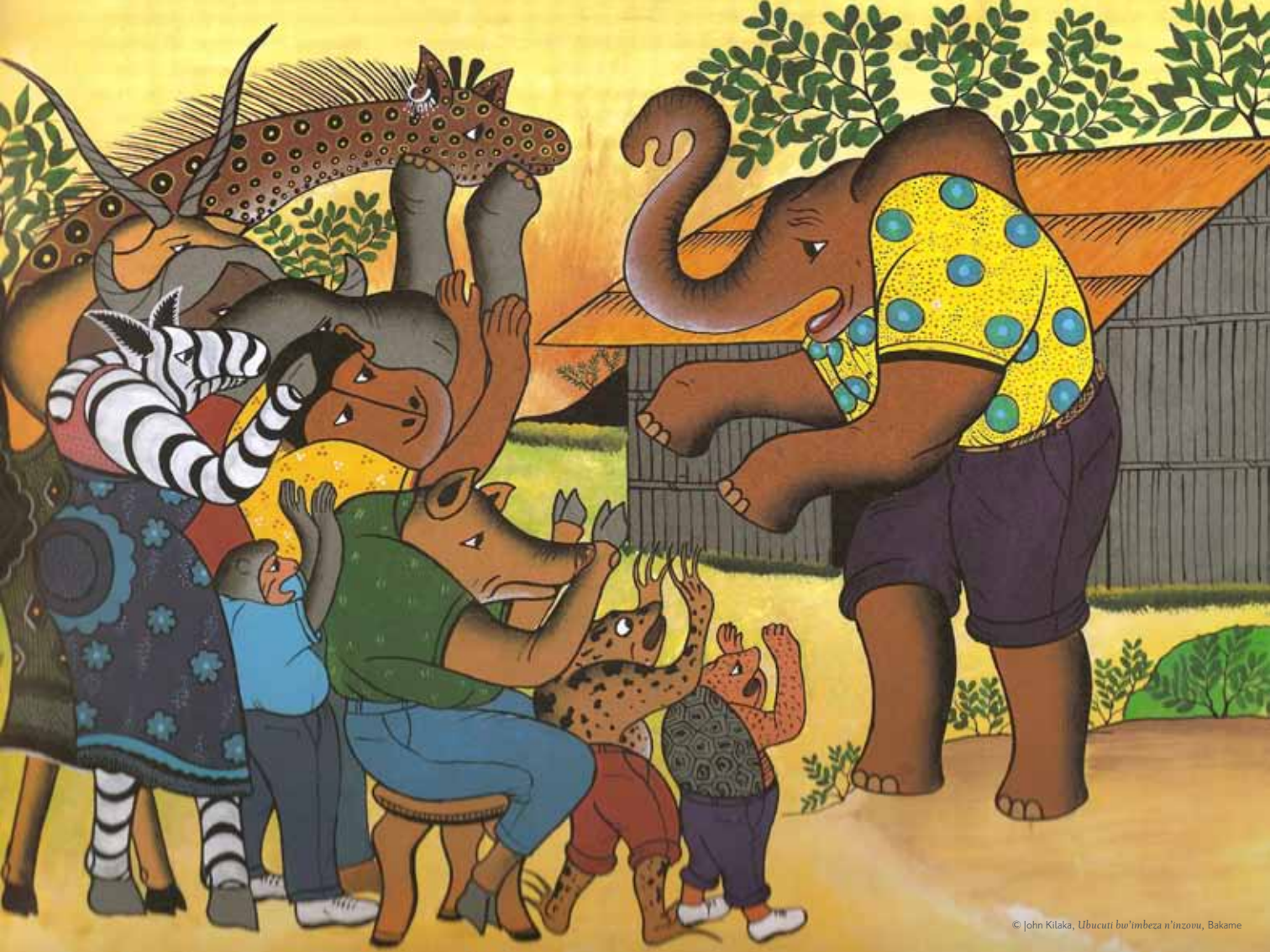


Le pouvoir magique

Samia Benatya • Mohsine Drissi

La petite Dounia détient un pouvoir : celui de paralyser les gens. Son amie Hind, celui de les détruire. Elles réunissent leur pouvoir afin de sauver leur pays de la guerre. Une histoire pour les enfants, écrite et illustrée par des enfants !

9954-0-0036-4 • 21 x 21 cm • 24 p. • 6 €





ALIF

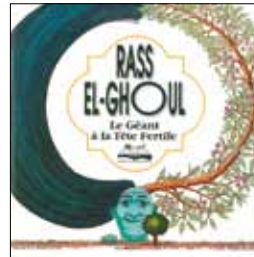


Alif ou le banquet des lettres

Taïeb Achach • Joël Waeckerle
Med Hechmi Mahjoub
Bilingue arabe – français

Une découverte originale de l'alphabet et de la calligraphie arabes. Chaque page illustre une lettre de l'alphabet et ses différentes formes d'écriture selon sa position dans le mot.

978-9973-716-83-3 • 24 x 24 cm • 32 p. • 5 €



Rass El-Ghoul

Mustapha Chelbi • Moncef Ghachem
Joël Waeckerle

Un conte inspiré du patrimoine tunisien, au temps où les hommes et les géants vivaient ensemble.

978-9973-716-78-7 • 24 x 24 cm • 32 p. • 3 €

BAKAME




Ubucuti bw'imbeba n'inzovu

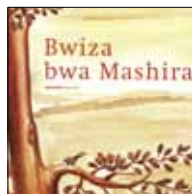
John Kilaka

 Kinyarwanda

Dans la forêt, le souris Ratsi est le seul animal qui sait faire du feu. Chaque jour les animaux viennent en chercher et Ratsi ne le refuse à personne. Mais par temps de famine, les relations se détériorent entre ces amis si proches...

 Ce livre a reçu le prix « New Horizons » de la Foire du livre de Bologne en 2005, ainsi que de nombreuses autres récompenses.

30 x 23 cm • 28 p. • 15 €



Bwiza bwa Mashira

Yves Masengo

 Kinyarwanda

Bwiza et Gahindiro s'aiment depuis leur enfance et décident de se marier à l'âge adulte. Après de nombreux obstacles, ils se retrouvent et s'unissent pour la vie. Un conte traditionnel du Rwanda adapté par l'auteur.

15 x 21 cm • 40 p. • 8 €



Umutekano mu muhanda

Collectif • Félix Seminega

 Kinyarwanda

Cet album illustre les règles de la sécurité routière et les notions de premiers soins à apporter en cas d'accident.

15 x 21 cm • 40 p. • 8 €



Guruka, kagoma, guruka !

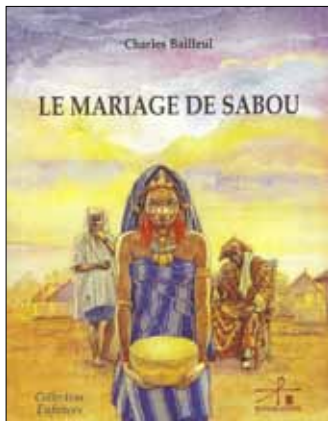
Christopher Gregorowski • Niki Daly

 Kinyarwanda

Un jour, un éleveur trouve un jeune aiglon tombé du nid et le recueille. Mais peut-on élever un aigle comme des poules ? Son ami lui prouve que l'aigle est un oiseau qui a besoin de liberté.

21,5 x 24,5 cm • 32 p. • 15 €

○○○○○○○○○○
DĀNNIYA



Sabu ka furuko

(Le mariage de Sabou)

Charles Bailleul • Svetlana Amegankpoé

🌀 *Bambara*

Oralité malienne, christianisme et islam : c'est dans ces trois sources que le père Charles Bailleul a puisé la matière de ce récit initiatique.

2-911741-46-3 • 17,5 x 22,5 cm • 16 p. • 6 €

🌀 *Ce livre existe aussi en version française*

2-911741-45-5



Douk le malin

Jean-Yves Loude

Christian Epanya

Douk le malin, jeune guide touristique à Tombouctou, raconte une journée et surtout une nuit qui vont changer sa vie. Découvrez le quotidien d'un enfant Tamasheq de la cité mystérieuse du désert malien.

2-911741-83-8 15 x 21 cm • 24 p. • 6 €



La légende du Ouagadou Bida

Modibo Sidibé

Svetlana Amegankpoé

Voici une des légendes les plus célèbres d'Afrique de l'Ouest. Il y a très longtemps, un serpent-sorcier assurait la prospérité du pays en échange du sacrifice annuel de la plus belle jeune fille. Jusqu'au jour où...

2-911741-11-0 • 23 x 28 cm • 24 p. • 10 €



L'épopée de Soundjata

Modibo Sidibé

Svetlana Amegankpoé

Soundjata Keita, fondateur de l'Empire du Mali au XIII^e siècle est sans doute le personnage historique le plus populaire en Afrique de l'Ouest. Explorez cette épopée documentée, somptueusement illustrée par Svetlana Amegankpoé.

2-911741-42-0 • 23 x 28 cm • 24 p. • 8 €

ÉDITIONS JEUNES MALGACHES



Risika sy Rahitsikitsika

Ravelo • Rivo Randrema

🌀 *Bilingue français - malgache*

L'histoire d'une amitié entre une petite fille et un oiseau.

978-2-916362-32-8 • 21 x 21 cm • 12 p. • 8 €



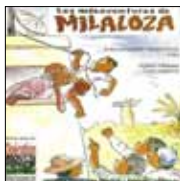
Soza le pêcheur

Cyprienne Toazara • Roddy

🌀 *Bilingue français - malgache*

Soza le pêcheur de langoustes fait naufrage au large de la barrière de corail. Pourtant, il revient chez lui pour le bonheur et la paix de tous...

978-2-916362-06-9 • 27 x 20 cm • 16 p. • 8 €



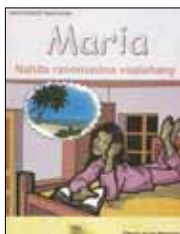
Les mésaventures de Milaloza

Evelyne Rasamy-Manantsoa • Fetra

🌀 *Bilingue Français - malgache*

Un matin, Tovo décide d'arrêter l'école. Il cherche donc un travail... Mais le monde des adultes se révèle plus difficile qu'il ne l'avait imaginé.

978-2-916362-02-1
21 x 21 cm • 32 p. • 8 €



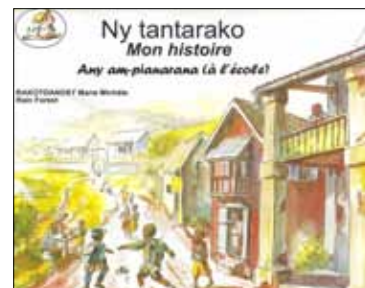
Maria - Nahita ranomasina voalohany

Marie-Michèle Rakotoanosy • Rado

🌀 *Malgache*

Maria vient de terminer ses études primaires. Elle part une semaine en vacances avec sa maman à Toamasina, sur la côte Est de Madagascar...

978-2-916362-01-4
21 x 27 cm • 16 p. • 6 €



Ny Tantarako

(Mon histoire)

Marie Michèle Rakotoanosy
Rain Forest

🌀 *Bilingue français - malgache*

Inventez vous-même votre histoire à travers le quotidien d'un jeune écolier malgache. Un livre sans texte où chacun peut créer sa propre histoire.

978-2-916362-10-6 • 21 x 18 cm • 16 p. • 8 €

○○○○○○○○○○
GANN DAL

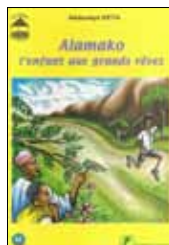


Bakomé à la recherche de son père

Antoine Bangoura • Sekou Doukouré

Bakomé a été insulté par un adulte. Si seulement son père était là pour le défendre... Bakomé part à la recherche de son père, réussira-t-il à le retrouver ?

978-2-35045-027-9 • 14 x 20 cm • 32 p. • 4 €

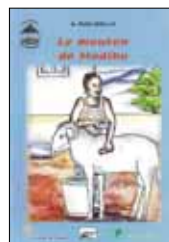


Alamako l'enfant aux grands rêves

Abdoulaye Keita
Sekou Doukouré

Dans son village de Haute-Guinée, le jeune Alamako rêve de faire du théâtre...

978-2-5045-028-7
14 x 20 cm • 32 p. • 4 €



Le mouton de Modibo

A. Pella Diallo
Robert Koumassadouno

Modibo est une jeune fille placée. Un jour le mouton de la famille s'échappe, alors qu'elle en avait la garde.

2-35045-020-1
14 x 20 cm • 24 p. • 6 €



Penda la sorcière

Saliou Bah • Aïcha Condé

Au village, un enfant tombe malade mystérieusement. Est-ce à cause du paludisme ou de la sorcellerie ?

978-2-35045-029-5
14 x 20 cm • 32 p. • 5 €



Fodé le petit coxeur

Boubacar I^{er} Diallo
Mamadou Lamarana Bah

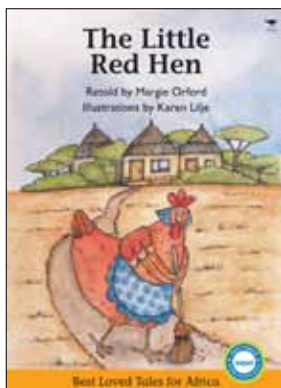
Partagez la vie de Fodé, jeune garçon guinéen qui travaille pendant les vacances pour aider sa famille.

978-2-35045-031-7 • 20 x 14 cm • 16 p. • 5 €

JACANA MEDIA

Collection « Best loved tales for Africa »

Voici des contes traditionnels européens adaptés et illustrés par des auteurs et illustrateurs africains reconnus ! Plongez dans ces nouvelles versions des contes d'Andersen, de Gianni Rodari, de Peter Christen Asbjørnsen...



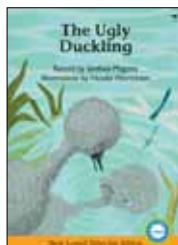
The Little Red Hen

(La petite poule rousse)

Margie Orford • Karen Lilje

🌸 Anglais

978-1-77009-821-3 • 26 x 19 cm • 32 p. • 8 €



The Ugly Duckling

(Le vilain petit canard)

Sindiwe Magona • Natalie Hinrichson

🌸 Anglais

978-1-77009-878-7 • 26 x 19 cm • 32 p. • 8 €



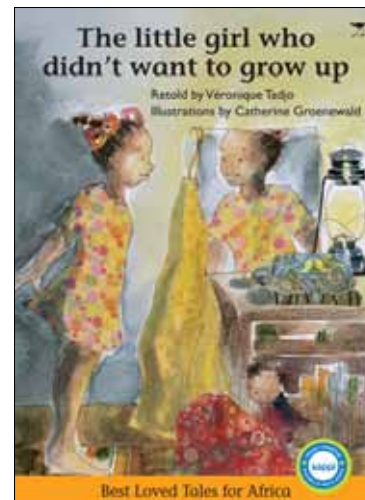
The Three Billy Goats Gruff

(Les trois boucs)

Carole Bloch • Shayle Bester

🌸 Anglais

978-1-77009-765-0 • 26 x 19 cm • 32 p. • 8 €



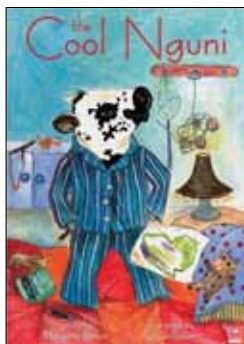
The little girl who didn't want to grow up

(La petite fille qui ne voulait pas grandir)

Véronique Tadjo • Catherine Groenewald

🌸 Anglais

978-1-77009-819-0 • 26 x 19 cm • 32 p. • 8 €



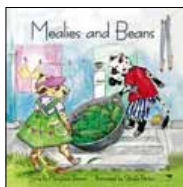
The Cool Nguni

Marianne Bester • Shayle Bester

🌸 *Anglais*

Voici le premier épisode des aventures de Gaps et de Sugar-bean, deux jeunes veaux Nguni, une espèce typique d'Afrique du Sud.

978-1-77009-264-8
29,7 x 21 cm • 24 p. • 9 €



Mealies and Beans

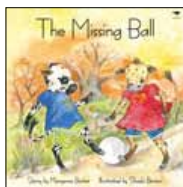
(Du maïs et des haricots)

M. Bester • S. Bester

🌸 *Anglais*

Gaps et son cousin Sugar-bean veulent faire pousser du millet et des haricots pour la fête des fermiers. Vont-ils gagner le prix de la meilleure récolte ?

978-1-77009-516-8
24 x 24 cm • 32 p. • 10 €



The Missing Ball

(Le ballon perdu)

M. Bester • S. Bester

🌸 *Anglais*

Gaps et son cousin Sugar-bean veulent jouer au foot avant le coucher du soleil, mais ils ont perdu leur ballon. C'est l'occasion de visiter les alentours du village, à la recherche de ce précieux ballon !

978-1-7709-704-9
24 x 24 cm • 32 p. • 10 €



The Long Trousers

(Un pantalon trop long)

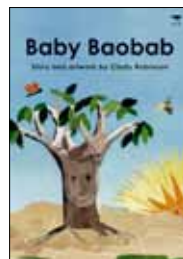
Marianne Bester Shayle Bester

🌸 *Anglais*

🌸 *Anglais*

Gaps s'apprête à aller au mariage de sa sœur, mais son pantalon est bien trop long...

978-1-77009-499-4
24 x 24 cm • 32 p. • 9 €



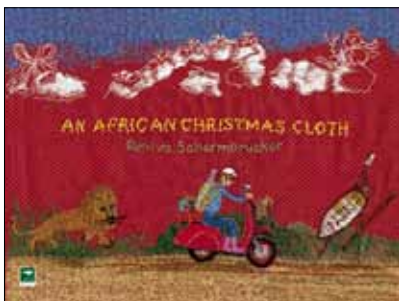
Baby Baobab

Cindy Robinson

🌸 *Anglais*

Baby Baobab est sûr d'être le plus grand, le plus vert des arbres... Une adaptation d'un conte traditionnel sud-africain qui met en scène les origines de la création du baobab.

978-1-77009-671-4
17 x 24 cm • 30 p. • 8 €



An African Christmas Cloth

Reviva Schermbrucker

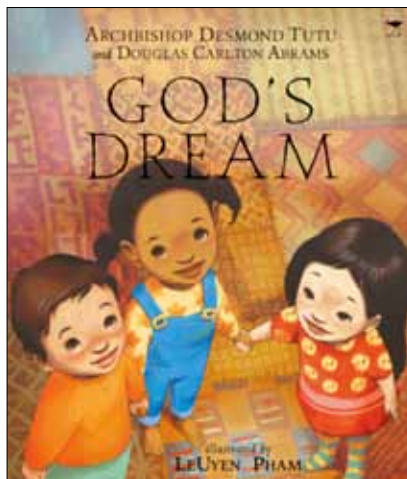
🌸 *Anglais*

Voici l'extraordinaire aventure de Tante Apple qui parcourt l'Afrique du Sud pour retrouver sa famille à l'occasion de Noël. L'auteur a consacré plus de deux ans et demi à la réalisation des broderies qui composent ce livre, un travail artistique exceptionnel !

978-1-77009-151-3 (souple)

978-1-77009-081-1 (cartonnée)

23 x 31,5 cm • 36 p. • 20 €



God's dream

(Le rêve de Dieu)

Archevêque Desmond Tutu

Douglas Carlton Abrams • LeUyen Pham

🌸 *Anglais*

Prix Nobel de la paix, l'archevêque Desmond Tutu diffuse ici un discours universel, un appel à la tolérance et à la diversité. Un album qui entre en résonance avec l'histoire de l'Afrique du Sud et dont les magnifiques illustrations traduisent ce message de paix.

978-1-77009-703-2 • 24,5 x 29 cm • 40 p. • 11 €



The Gift of Gold

(Un cadeau en or)

Dorothy Kowen • Cillian Mathew

🌸 *Anglais*

Ce livre contient tous les ingrédients d'un conte de fées : une malédiction, un trésor perdu, une petite fille curieuse, ainsi qu'un dénouement heureux... rajoutez à cela un caméléon bavard et un Tokoloshe (démon zoulou) mal compris et vous obtenez un cocktail détonnant !

978-1-77009-796-4 • 21 x 29,7 cm • 24 p. • 11 €



Nyama and the eland

(Nyama et l'eland)

Dorothy Kowen • Gillian Mathew

🌀 Anglais

Tout en écoutant les histoires de sa grand-mère, Nyama, une jeune fille san, découvre les histoires traditionnelles de son peuple. Une belle initiation à l'une des plus anciennes cultures de l'humanité.

978-1-7709-573-1 • 29,7 x 21 cm • 36 p. • 10 €



The Tale of Sun and Moon

(Conte du soleil et de la lune)

Ann Walton • Tamsin Hinrichsen

🌀 Anglais

Comment le soleil en est-il venu à vivre dans le ciel, et pourquoi la lune illumine-t-elle la nuit avec son cortège d'étoiles ?

978-1-77009-705-6 • 24 x 24 cm • 32 p. • 10 €



A Kite's Flight

(L'envol du cerf-volant)

William Gumedé

Maja Sereda

🌀 Anglais

Andile et son père fabriquent un cerf-volant. Quand la ficelle de celui-ci casse, le cerf-volant s'envole dans un grand voyage au dessus du continent ! Une magnifique histoire pour découvrir les monuments et les paysages de différents pays d'Afrique.

978-1-77009-804-6 • 29,7 x 21 cm • 32 p. • 10 €



PALLAS



A Lenda do Timbó (La Légende du timbó)

Sonia Rosa • Valeria Saraiva

🌀 Portugais

Le « timbó » est un mot tupi des Amérindiens de la côte brésilienne qui désigne une sorte de liane très courante dans la forêt amazonienne. Ce livre raconte une belle histoire d'amour : deux peuples en guerre, un amour interdit, un couple en cavale... et un dénouement magique.

978-85-347-0400-7 • 23 x 20 cm • 24 p. • 6 €



O menino Nito

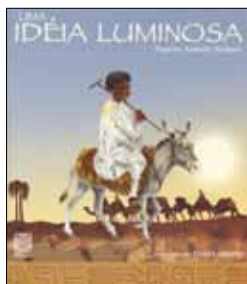
(Nito, un garçon)

S. Rosa • V. Tavares

🌀 Portugais

« Les vrais hommes ne pleurent pas ». Après avoir entendu ces paroles, le jeune Nito décide de ne plus jamais verser de larmes...

85-347-0337-X • 24 x 21 cm • 16 p. • 7 €



Uma idéia luminosa

(Une idée lumineuse)

Rogério Andrade Barbosa • Thais Linhares

🌀 Portugais

La thématique de la dispute des frères au moment du partage de l'héritage paternel est un élément bien connu des contes. En voici une variante, venue de la tradition littéraire de l'Érythrée.

978-85-347-0404-5 • 20 X 23 cm • 24 p. • 6 €



**Collection « Lembranças africanas
- Souvenirs africains »**

Cette collection de petits albums décrit les traditions culturelles et les pratiques coutumières introduites dans le Brésil colonial par les milliers d'esclaves originaires d'Afrique noire...



O tabuleiro da baiana

Sonia Rosa • Rosinha Campos

🌀 Portugais

Découvrez les vendeuses de nourriture afro-brésilienne de l'État de Bahia.

978-85-347-0372-8 • 15 x 15 cm • 16 p. • 3 €



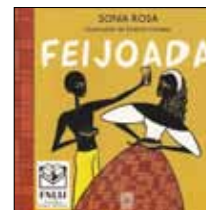
Maracatu

Sonia Rosa • Rosinha Campos

🌀 Portugais

Connaissez-vous cette fête traditionnelle afro-brésilienne qui mêle musiques, danses et carnaval ?

85-347-0368-X • 15 X 15 cm • 16 p. • 3 €



Feijoada

Sonia Rosa • Rosinha Campos

🌀 Portugais

Feijoada est le nom d'un plat brésilien très populaire.

978-85-347-0390-1 15 X 15 cm • 16 p. • 3 €



Jongo

Sonia Rosa • Rosinha Campos

🌀 Portugais

Un livre sur le jongo, cette danse créée par les anciens esclaves africains dans les campagnes de Rio de Janeiro.

978-85-347-0369-8 • 15 X 15 cm • 16 p. • 3 €



Os ibejis e o carnaval

(Ibejis et le Carnaval)

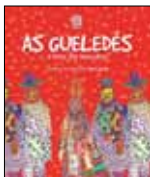
H. Theodoro • L. Justiniani Hees

 **Portugais**

Dans ce petit album très coloré, l'auteur raconte à ses deux petits-enfants l'histoire et les origines du carnaval brésilien. Un livre très ludique et instructif, aux illustrations colorées et audacieuses.

978-8534704250

20 x 26 cm • 32 p. • 15,30 €



As gueledés, a festa das máscaras

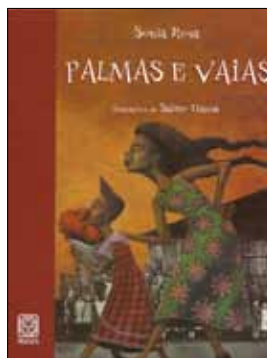
(Les Guélédes, la fête des masques)

Raul Lody

 **Portugais**

Préparez-vous... Ce livre va vous faire voyager dans un univers mystérieux, là où les femmes se transforment en souris, en oiseaux et même en chauves-souris ! Du Bénin au Brésil, plongez au coeur de la tradition des masques guélédes.

978-8534704274 • 23 x 20 cm • 28 p. • 12,70 €



Palmas e vaias

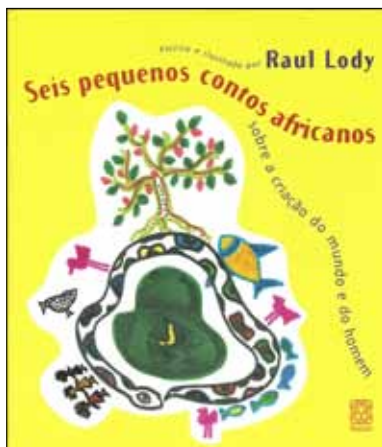
Sonia Rosa • Salmo Dansa

 **Portugais**

Cet album présente de manière délicate les changements que traverse la jeune Flora au début de l'adolescence, avec de magnifiques illustrations qui mêlent dessins et photographies.

978-85-47-0416-8 • 21 x 28 cm • 28 p. • 7 €





Seis pequenos contos africanos sobre a criação do mundo e do homem

(Six petits contes africains sur la création du monde et des hommes)

Raul Lody

Portugais

Le Brésil a reçu un fort héritage de l'Afrique ; les six histoires qui composent ce recueil sont imprégnées de ce métissage. Elles parlent des dieux africains et de la création du monde.

978-85-347-0403-8 • 20 x 23 cm • 32 p. • 6 €



Bruna e a galinha d'angola

(Bruna et la poule d'Angola)

Gercilga De Almeida
Valeria Saraiva

Portugais

L'histoire d'amitié entre une petite fille et une belle pintade au plumage noir tacheté de blanc.

85-347-0230-6

25 x 24 cm • 24 p. • 7 €



Neginho aí

L. Pimentel • V. Tavares

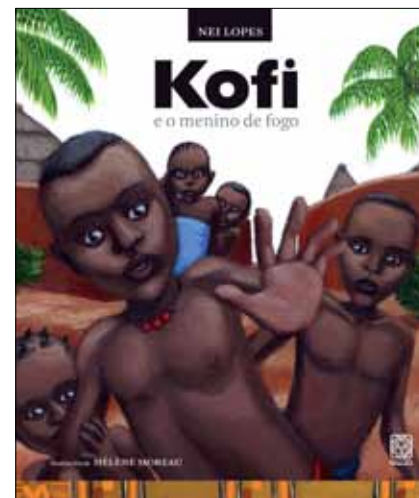
Portugais

Être enfant aujourd'hui dans une grande ville du Brésil, ça veut dire quoi ?

Racisme, tolérance, discriminations sont les sujets au cœur de cet album. Un texte fort, des illustrations magnifiques.

978-85-347-0415-1

21 x 28 cm • 32 p. • 7 €



Kofi e o menino de fogo

(Kofi et le garçon de feu)

Nei Lopes • Hélène Moreau

Portugais

Premier livre écrit pour les enfants de Nei Lopes, cet album décrit la rencontre dans les années 1950 entre deux jeunes garçons, un Ghanéen et un Européen, au moment de l'indépendance du Ghana.

978-85-347-0422-9 • 20 x 23 cm • 40 p. • 7 €



RUISSEAUX D'AFRIQUE



Collection « Lunes enchantées »

Cette collection vous permettra de découvrir le riche patrimoine des contes et légendes fongbé du Bénin.

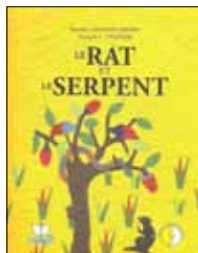


Une bichette en danger

Michel Loucou alias Alèkphéhanhou
Roger Yaratchaou Boni

Voici une traduction d'une légende fongbé. Comment la bichette échappe-t-elle à trois dangereux prédateurs ?

978-99919-63-18-1 • 19 x 24 cm • 24 p. • 8 €



Le rat et le serpent

Béatrice Lalinon Gbado
François C. Yemadje

Pourquoi les hommes n'aiment-ils pas les serpents ? S'agirait-il d'un malentendu ?

978-99919-63-21-1
19 x 24 cm • 24 p. • 8 €



Le courage de Bina

Michel Loucou
alias Alèkphéhanhou
Valère Lalinon

Bina la petite biche va avoir besoin de toute sa malice pour échapper au tigre qui veut la dévorer. Pour les amateurs d'énigmes !

99919-53-36-1
19 x 24 cm • 24 p. • 8 €



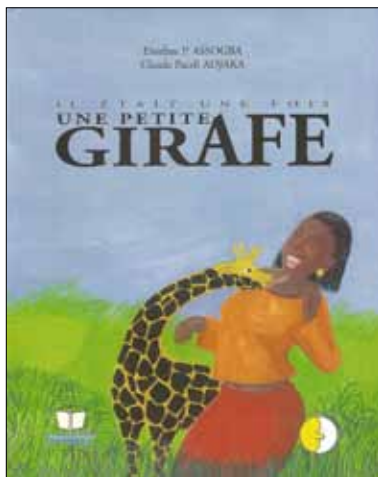
La perruche, l'iroko et le chasseur

Michel Loucou alias Alèkphéhanhou
François C. Yemadje

L'iroko est un arbre sacré à qui animaux et humains demandent des faveurs. Mais peut-il toutes les honorer ? Les illustrations en tissu ont été réalisées par François C. Yemadje, l'un des maîtres de la teinture et de l'appliqué au Bénin.

99919-72-2-9 • 19 x 24 cm • 24 p. • 8 €



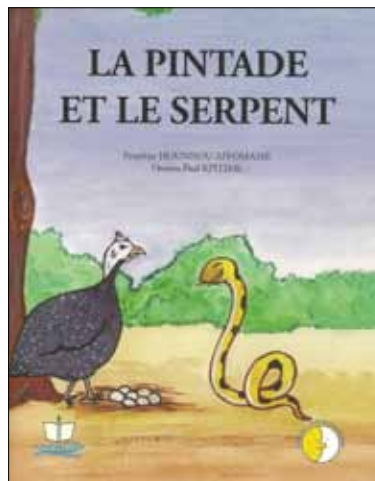


Il était une fois une petite girafe

Emeline p. Assogba
Claude Paceli Adjaka dit Lenfan Claudio

Nanga est triste, elle n'a pas d'enfant.
Mais une étrange girafe va venir exaucer
son vœu...

978-99919-63-20-4 • 19 x 24 cm • 24 p. • 8 €



La pintade et le serpent

Perpétue Hounnou Affomane
Dossou Paul Kpitidze

La pintade a fait confiance au serpent,
était-ce un mauvais choix ? Un beau
conte fongbé.

978-99919-63-19-8 • 19 x 24 cm • 24 p. • 8 €

Collection « Selbé »



La fête du mouton

Béatrice Lalinin Gbado
Artistes sous-verre
de Dakar

Demain c'est la fête du
mouton. Aziz trouve que
le bélier de son frère est
le meilleur de l'étable. Tout
le monde est-il du même
avis ? Illustré par les célèbres
artistes sous-verre de Dakar.

978-99919-63-60-0
21 x 26 cm • 32 p. • 15 €



Le parc de mon village

Béatrice Lalinin Gbado

Découvrez les jeux des
enfants béninois : marelle,
awalé, charades... Un
album documentaire qui
vous surprendra par ses
photographies.

978-99919-63-07-5
21 x 28 cm • 32 p. • 12 €



Les caprices du roi Soleil

Malick Mayabé Fall • Marie-Ange Dosseh

Un conte des temps anciens où le soleil était le chef suprême des hommes, des végétaux et des animaux.

99919-53-30-0 • 21 x 26 cm • 32 p. • 12 €

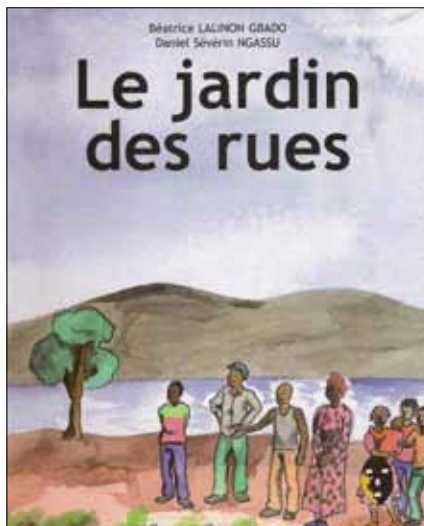


Bonaventure le petit aventurier

Malick Mayabé Fall • Pape Thiérno Niang

Sur les ailes d'un aigle, Bonaventure parcourt le monde, envolez-vous avec lui pour profiter de son étonnant regard sur les pays et cultures du monde !

99919-53-25-6 • 21 x 26 cm • 32 p. • 12 €

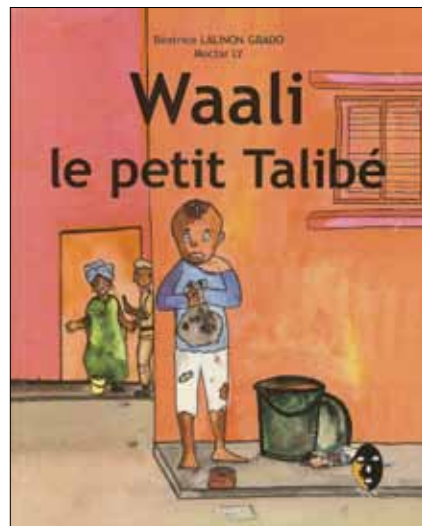


Le jardin des rues

Béatrice Lalinin Gbado
Daniel Sévérin Ngassu

Les enfants des rues peuvent-ils avoir un meilleur avenir ? Sans dramatiser, cet album permet de montrer que des initiatives personnelles peuvent changer l'ordre établi.

99919-53-27-2 • 21 x 26 cm • 32 p. • 12 €

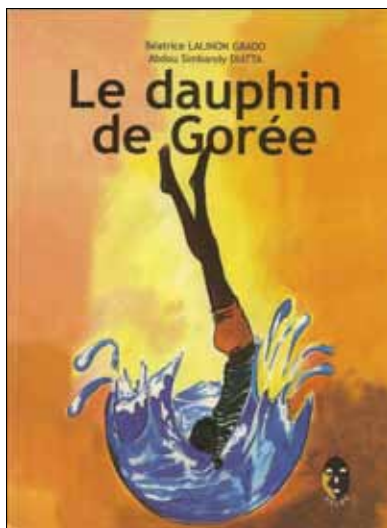


Waali, le petit Talibé

Béatrice Lalinin Gbado • Moctar Ly

Waali passe ses journées dans la rue, à mendier. Tenaillé par la faim, il vole un sac à une passante...

99919-53-29-9 • 21 x 26 cm • 32 p. • 12 €

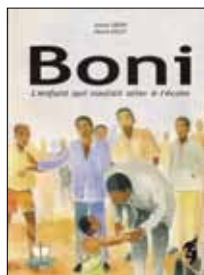


Le Dauphin de Gorée

Béatrice Lalion Gbado
Abdou Simbandy Diatta

René, un jeune Haïtien, découvre l'île de Gorée en compagnie d'Habib, son ami sénégalais.

99919-53-26-4 • 21 x 28 cm • 32 p. • 12 €

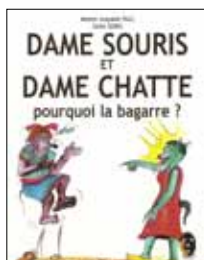


Boni, l'enfant qui voulait aller à l'école

Amour Gbovi
Hervé Gigot

Un petit garçon voulait aller à l'école... Qui aurait pu deviner qu'il deviendrait chef d'État ?

978-99919-63-42-6
21 x 28 cm • 32 p. • 12 €

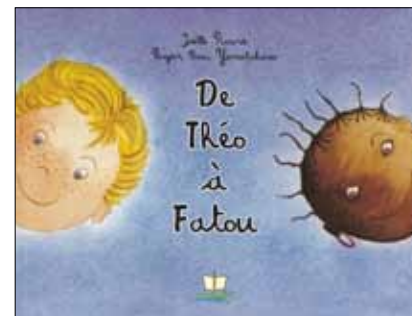


Dame Souris et Dame Chatte : pourquoi la bagarre ?

Malick Mayabé Fall Siéré
Soro

Savez-vous pourquoi Dame Chatte déteste tant Dame Souris ?

99919-53-28-0
21 x 26 cm • 32 p. • 12 €



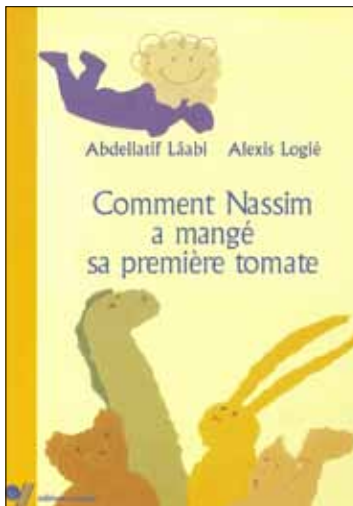
De Théo à Fatou

Joëlle Picard • Roger Yaratchaou Boni

Fatou et Théo échangent des lettres du Bénin à la France, et découvrent leurs cultures respectives.

978-9991-63-43-3 • 21 x 26 cm • 26 p. • 12 €

YEMAD

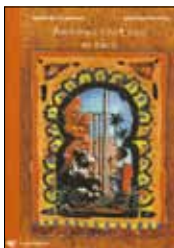


Comment Nassim a mangé sa première tomate

Abdellatif Lâabi • Alexis Logié

Pour la première fois, c'est Nassim qui va raconter une histoire à son grand-père... Inverser les rôles, rien de tel pour susciter l'imagination du jeune garçon.

9954-0-0028-3 • 17 x 24 cm • 40 p. • 7 €



Amadeus n'est pas un ours

Mehdi De Graincourt
Jean-Paul Favreau

Mehdi vient tous les jours au zoo voir son ami Jebbar. Un matin, l'immense ours disparaît. Que s'est-il passé ?

9954-0-0049-6
17 x 24 cm • 40 p. • 7 €

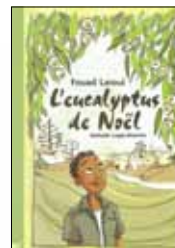


La meilleure façon d'attraper les choses

Fouad Laroui
Pierre Léger

Un petit garçon un peu renfermé découvre l'utilité des mots.

9954-0-0038-0
17 x 24 cm • 40 p. • 7 €



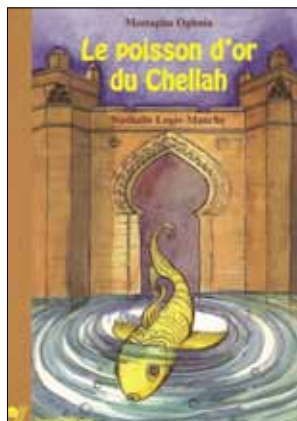
L'eucalyptus de Noël

Fouad Laroui • Nathalie Logié-Manche

Un eucalyptus comme sapin de Noël ? Mais quelle étrange idée !

9954-0-0076-3 • 17 x 24 cm • 40 p. • 7 €





Le poisson d'or du Chellah

Mostapha Oghnia • Nathalie Logié-Manche

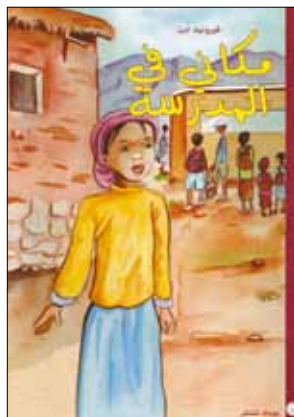
🌸 *Arabe*

Un vieil homme à la vie solitaire et modeste se marie à une jeune femme de son quartier. Ils ont bientôt de nombreux enfants. Inquiet du sort des siens après sa mort, il repense souvent à une vieille légende de la casbah : un poisson fabuleux qui apporterait la richesse...

978-9954-0-0097-6 • 17 x 24 cm • 37 p. • 6 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

978-9954-0-0097-6 • 7 €



Ma place est à l'école !

Véronique Abt

🌸 *Arabe*

Aïcha vit dans un village au sud du Maroc. Tous les jours, elle regarde avec envie les enfants qui se dépêchent sur le chemin de l'école, alors qu'elle reste à la maison pour aider sa famille. Pourra-t-elle un jour aller à l'école ?

9954-0-0061-5 • 16 x 23 cm • 38 p. • 7 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

978-9954-0-0087-9 • 7 €



Des vacances au bled

Véronique Abt

🌸 *Arabe*

Driss, le cousin de Zahra, vit en France. Il vient en vacances au Maroc pour la première fois, et découvre la vie au bled.

9954-0-00065-8 • 26 x 21 cm • 32 p. • 7 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

9954-0-0048-8 • 7 €



Tamalou l'enchanteur

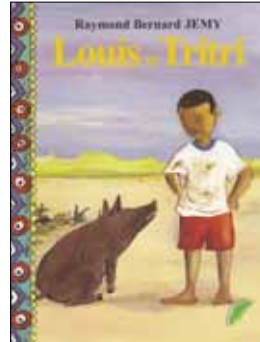
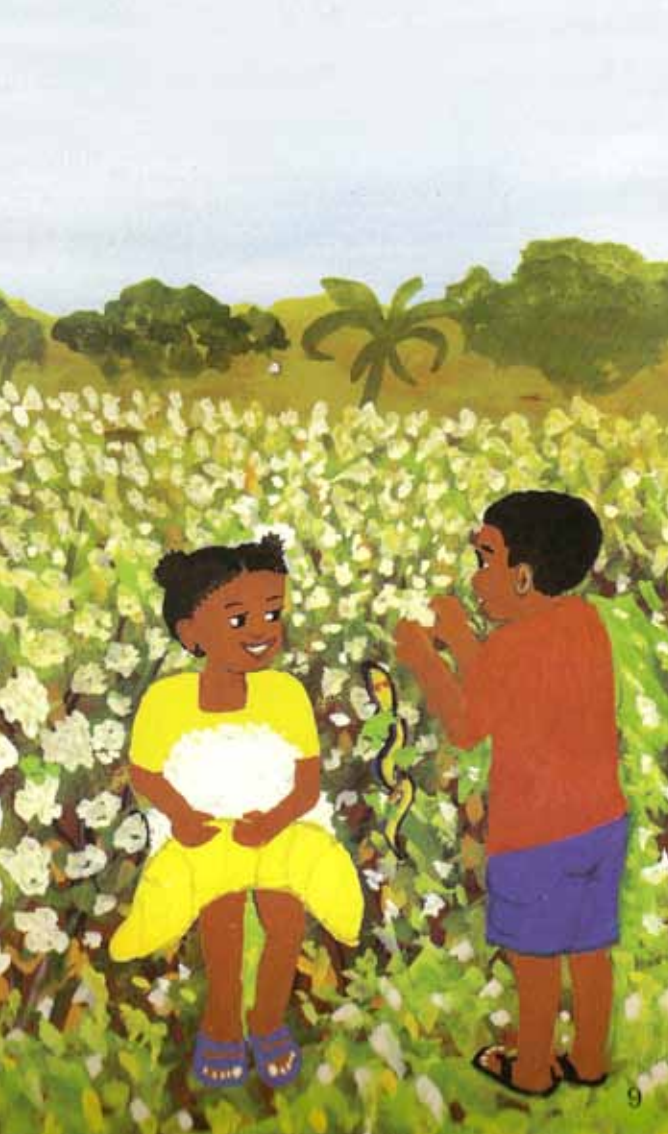
Jeanne Misérazzi • Matt7ieu Radenac

Dès qu'un enfant pleurait, Tamalou l'enchanteur arrivait et demandait : « T'as mal où ? ». Aussitôt, l'enfant était soulagé et Tamalou repartait. Mais un jour...

978-9954-531-04-4 • 21 x 24 cm • 40 p. • 9 €

RUISSEAUX D'AFRIQUE

Collection « Enfant et Santé »



Louis et Tritri

Raymond Bernard Jemy

Quand une truie tombe amoureuse de Louis, le petit garçon comprend l'importance d'être propre. Une histoire cocasse sur les règles d'hygiène.

99919-53-13-2 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Une plante qui soigne

Hortense Mayaba

Partons à la découverte de l'euphorbe, une plante très utile en cas de morsure de serpent.

99919-53-15-9 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Abalo a le palu

Hector Sonon

Le jeune Abalo a attrapé le paludisme. Cet album permet d'expliquer aux enfants les symptômes de cette maladie et quelques règles de prévention efficaces.

99919-50-98-2
17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Les cinq sens de Zoul

Hervé Gigot

Zoul revient de l'école tout excité ! Qu'a-t-il donc appris ? Un récit sur l'éveil aux cinq sens.

99919-99919-374-3-4
17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

Découvrez aussi



Tonton Marc

Raphaël Darboux
Hervé Gigot

Tonton Marc a la peau blanche, pourquoi ? Dans ses spectacles, il chante et explique les différences de couleur de peau.

99919-53-14-0 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Naïma n'a pas le sida

Dossou Paul Kpitime

Les parents de Naïma sont séropositifs ; ses copines de classe la fuient...

99919-53-12-4 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Le pipi rouge

Askanda Bachabi

Cet album illustre les causes et les symptômes de la bilharziose.

99919-53-05-1
17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



La moto de l'oncle Assa

Cyrille Kapko

Cyrille explique à son oncle comment moins polluer même s'il aime faire de la moto.

99919-53-01-9
17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

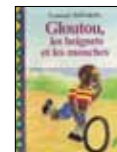


La marmite renversée

Raphaël Darboux
Raymond Bernard Jemy

Maman n'est pas là et Sosso s'est ébouillanté avec l'eau servant au repas ! Que faire ?

99919-53-03-5 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €



Gloutou, les beignets et les mouches

Constant Tonapka

Quelques règles d'hygiène alimentaire, illustrées par un dessinateur de presse béninois reconnu.

99919-50-99-0 • 17 x 22 cm • 24 p. • 5 €

Collection « A la découverte de la vie »



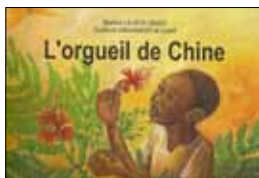
LE MONDE VÉGÉTAL

**Le roi de la palmeraie**

Béatrice Lalinin Gbado • Roger Yaratchaou Boni

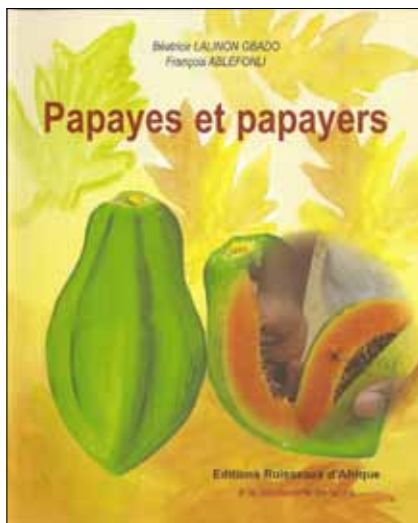
L'écureuil est le roi de la palmeraie. Explorez avec lui les modes de reproduction des palmiers.

978-9999-63-10-5 • 16 x 21 cm • 32 p. • 12 €

**L'orgueil de Chine**Béatrice Lalinin Gbado
Zoulfouli Gbadamassi dit Zoukif

Comment se reproduisent ces belles fleurs flamboyantes qui ornent les bosquets de l'école ?

978-99919-63-12-9 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €

**Papayes et papayers**

Béatrice Lalinin Gbado • François Ablefoni

Suivez le parcours d'une papaye, de la graine jusqu'au fruit, dans ce beau documentaire poétique.

978-99919-63-13-6 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €

**Le jardin de Tanko et Jomo**

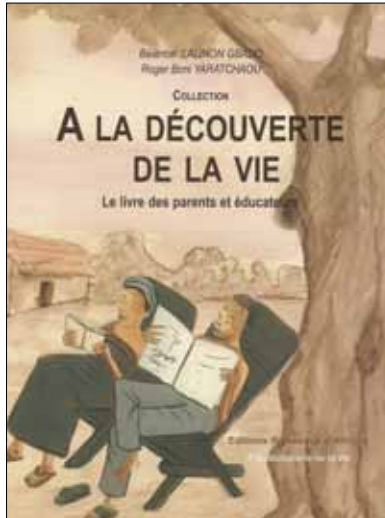
Béatrice Lalinin Gbado • Hervé Alladaye

Tanko et Jomo entreprennent de faire pousser leur potager. Mais pourquoi donc les pierres ne germent-elles pas ?

99919-53-18-3 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €



LA REPRODUCTION CHEZ L'HOMME

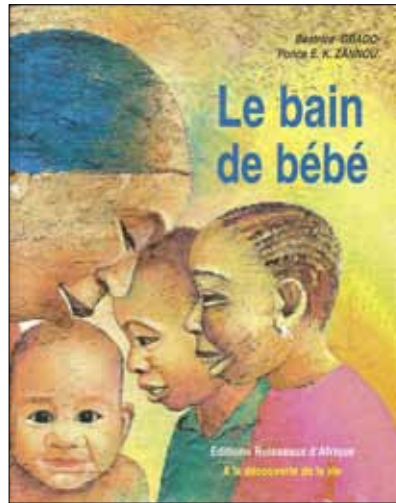


À la découverte de la vie

Béatrice Lalinin Gbado
Roger Yaratchaou Boni

Ce livre est destiné aux parents et aborde la sexualité comme un phénomène naturel que l'enfant est invité à découvrir sans fausse pudeur.

978-99919-63-17-4 • 21 x 28 cm • 32 p. • 12 €



Le bain de bébé

Béatrice Lalinin Gbado
Ponce E. K. Zannou

Un bébé est né dans la concession, Grand-mère vient lui prodiguer les premiers soins. Un album aux illustrations chaleureuses, réalisées par l'un des plus célèbres peintres béninois.

99919-53-17-5 • 21 x 26 cm • 32 p. • 12 €

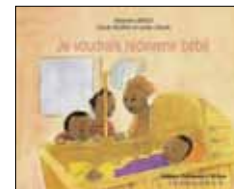


Un bébé, une aventure

Augustine Didagbe Lokonon • Hervé Alladaye

Ce livre destiné aux jeunes enfants apporte un éclairage essentiel sur la sexualité, les organes génitaux de l'homme et de la femme, la naissance.

978-99919-63-16-7 • 21 x 26 cm • 32 p. • 12 €



Je voudrais redevenir bébé

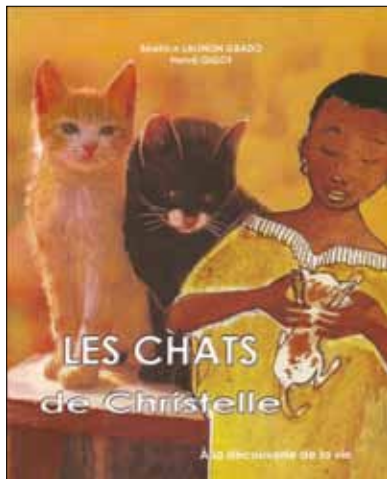
Alexandre Gbado
Claude Paceli Adjaka dit Lenfan Claudio

Une naissance est annoncée ! Tout le monde s'impatiente mais Kouagou, le plus petit du village, craint qu'on lui prenne sa place.

99919-53-16-7 • 21 x 6 cm • 32 p. • 12 €



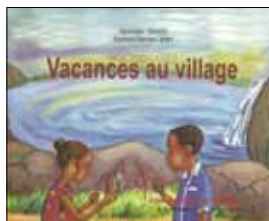
LE MONDE ANIMAL

**Les chats de Christelle**

Béatrice Lalinin Gbado • Hervé Gigot

Christelle attend avec impatience la naissance de ses chatons... et apprend à cette occasion les lois de la génétique.

978-99919-63-58-7 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €

**Vacances au village**

Alexandre Gbado • Raymond Bernard Jemy

Grâce à l'oncle Fêèmè, Cica et Finava vont comprendre comment les vers de terre et les escargots se reproduisent.

978-99919-63-15-0 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €

**La fête de l'igname**

Béatrice Lalinin Gbado • Roger Yaratchaou Boni

À l'occasion de la fête au village, Jessy et Gerry découvrent le monde animal avec l'aide de Grand-père.

978-99919-63-09-9 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €

**Souvenirs de vacances**

Alexandre Gbado

Zoufifouli Gbadamassi dit Zoukif

Dans le train, Tété et Koba rencontre un pisciculteur... c'est l'occasion rêvée d'apprendre comment les poissons se reproduisent !

978-99919-63-14-3 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €



Les aventures de Guidi

Augustine Didagbe Lokonon
Zoulfouli Gbadamassi dit Zoukif

Avec Guidi, vous apprendrez comment les tortues et de nombreux autres animaux se reproduisent.

978-99919-63-11-2 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €



Sessi et Toundé adoptent une chevrette

Isidore Lokonon • Hervé Gigot

Chez leur amie Céline, Sessi et Toundé assistent à la naissance d'une chevrette.

99919-53-19-1 • 26 x 21 cm • 32 p. • 12 €

Collection « Cauris d'or - Patrimoine »

Cette collection a été créée spécialement pour que les jeunes Béninois et Togolais puissent redécouvrir leur patrimoine commun par le livre. Des albums superbement documentés et illustrés !



Un intrus dans notre takyietà

Koffivi Mawuto Assem • KanAd

Il fait trop chaud, le jeune N'Tcha n'arrive pas à dormir... C'est alors que lui vient en rêve Fawaafa, le serpent-déesse qui protège son peuple, les Batāmmariba. Cette nuit, N'Tcha sera initié au mythe fondateur des Tamberna.

978-99919-63-34-1 • 21 x 28 cm • 32 p. • 12 €



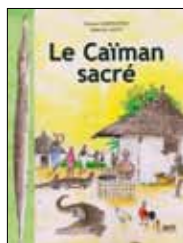
À la recherche de ses origines

Asim • KanAd

Alfredo, petit orphelin de six ans, est recueilli par des religieuses. Malgré toute l'affection dont elles l'entourent depuis des années, il décide de partir à la recherche de ses origines.

978-2-16101-14-9

21 x 28 cm • 32 p. • 12 €



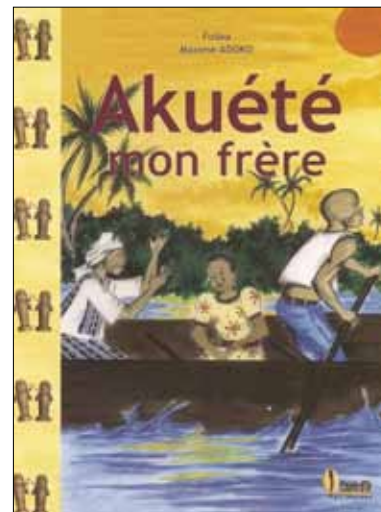
Le caïman sacré

M. Agbopletou • A. Hanvi

Dans le royaume du cruel roi Akuamu, le peuple vit dans la terreur. N'en pouvant plus, il décide de prendre la route. Mais comment échapper aux gardes sanguinaires et parvenir à retrouver paix, dignité et prospérité sur une terre d'accueil ?

978-99919-63-33-4

21 x 28 cm • 32 p. • 12 €



Akuété mon frère

Folika Maxime Adoko

Akuété, le frère jumeau de Akuélé, est déjà mort. Mais les deux sont toujours inséparables. Un album documentaire qui permet d'aborder par la fiction les traditions liées à la gémellité en Afrique de l'Ouest.

978-2-16101-13-2 • 21 x 28 cm • 32 p. • 12 €

ALIF • ΓΑΝΝΔΑΛ

LA NATURE



Les chimpanzés de Bossou

Moussa Kourouma
Mohamed Lamine Kaba

Un bel album illustré suivi
d'explications sur une tribu de
chimpanzés en Guinée forestière.

978-2-35045-026-0 • 20 x 14 cm • 56 p. • 7 €

Collection « Histoire d'une plante en Méditerranée »

*Saviez-vous que sous ses airs robustes,
le chêne-liège est un grand délicat ? Saviez-vous
que le palmier dattier n'est pas un arbre mais une
herbe géante ? Avec cette collection, découvrez
des arbres emblématiques de la Méditerranée.*



Le chêne-liège

Claudine Rabâa

978-9973-22-014-5 • 13 x 21,5 cm • 46 p. • 2 €



Le Palmier dattier

Robert Ali Brac de la Perrière

978-997-2-016-1 • 13 x 21,5 cm • 46 p. • 2 €

ALIF • ΔΘΝΝΙΥΔ • ΡΑΛΛΑΣ • ΥΘΜΑΔ

L'HISTOIRE ET LA SOCIÉTÉ



O menino que sonhava transformar o mundo

(Le garçon qui rêvait de changer le monde)

Rogério Andrade Barbosa • Salmo Dansa

Portugais

Illustrée avec des graffitis, voici l'histoire
exceptionnelle d'un jeune garçon argentin...
qui n'est autre que le Che Guevara.

978-85-347-0428-1 • 21 x 28 cm • 24 p. • 6 €

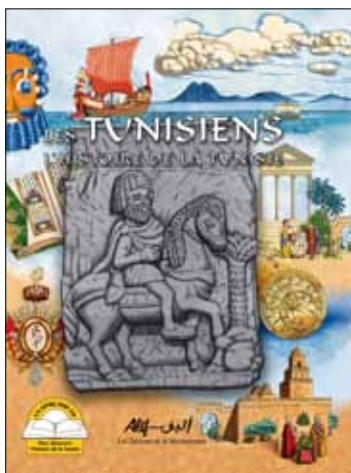


Abdelkrim, le héros du Rif

Zakya Daoud • Saïd Oumouloud

En 1921, au moment où cette histoire
commence, le Maroc est un pays colonisé
par la France depuis 1912, année de la
signature du traité du Protectorat...
Découvrez l'histoire d'Abdelkrim, une icône
avant l'heure des mouvements de résistance
contre le colonialisme.

9954-0-0052-6 • 13 x 19 cm • 120 p. • 8 €



Les Tunisiens, histoire de la Tunisie

Viviane Bettaïeb • Bruno Fournure

De la préhistoire à nos jours, voici racontés les grands moments de l'histoire de la Tunisie en pop-up ! Des illustrations ludiques et instructives accompagnent un texte riche et concis qui permet de mieux saisir l'incroyable histoire de la Tunisie.

978-9973-22-236-7 • 22,5 x 33 cm • 2 p. • 19,50 €



Bamako génération vingt ans

Marie-Laure de Noray • Oumar Maïga

Cette étude sociologique propose un panorama et des témoignages de la jeunesse bamakoïse des années 2000.

2-911741-49-8 • 22,5 x 14,5 cm • 112 p. • 12 €



Oum El Madayan une cité arabo- musulmane en Afrique du Nord

Abderrahman Ayyoub • Jamila Binous
Abderrazak Gragueb • Ali Mtimet
Hédi Slim • Francesco Corni

À travers l'histoire d'Oum el Madayan, une ville tunisienne imaginaire, explorez les civilisations successives qui ont façonné son visage. Pour tous les passionnés d'histoire.

978-9973-22-234-3 • 23 x 30 cm • 62 p. • 15 €



Na rota dos tubarões

(Sur la route des requins)

Joel Rufino Dos Santos • Rafael Fonseca

 *Portugais*

Un documentaire poignant et magnifiquement illustré qui retrace l'histoire de l'esclavage et ses conséquences sur l'histoire mondiale.

978-8534704212 • 21 x 28 cm • 72 p. • 12 €





ALIF



La biographie d'Ibn Khaldoun

Adel Lahmar

 **Arabe**

De Tunis à Béjaïa, de Tlemcen à Fès, de Grenade à Séville, du Caire à Damas, de Palestine à El Hijaz... Raconté, illustré et calligraphié par Adel Lahmar, voici le périple du grand voyageur Ibn Khaldoun.

 **Ce livre a reçu le premier prix du Salon du livre pour enfants de Sfax en 2008.**

978-9973-22-229-9 • 15,5 x 24 cm • 72 p. • 9,50 €

GANN DAL



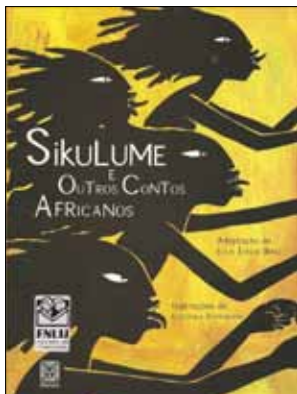
Naby Yoro, le géant de Matakam

Ahmed Tidjani Cissé

Ce recueil contient onze contes et récits, pour la plupart issus des traditions littéraires et orales de la Guinée maritime. Un livre précieux pour les amateurs de contes !

2-913326-79-X • 14,5 x 21 cm • 96 p. • 7 €

PALLAS



Sikulume e outros contos africanos

(Sikulume et autres contes africains)

Júlio Emílio Braz

Luciana Justiniani Hees

Portugais

Magnifiquement illustré, ce recueil de contes nous présente sept histoires africaines pleines de poésie, de courage, d'amour, de dépassement de soi et parfois même de terreur !

978-85-347-0381-9 • 21 x 28 cm • 64 p. • 12 €



Por que Oxalá usa Ekodidé

(Pourquoi Oxalá porte l'ekodidé)

Deoscóredes M. Dos Santos (Mestre Didi)

Lenio Braga

Portugais

Maitre Didi, un grand prêtre du candomblé (religion afro-brésilienne) explique pourquoi le dieu Oxalá porte l'ekodidé (une plume rouge de perroquet) sur le front. La mise en page et les illustrations de cet album sont remarquables.

85-347-0150-4 • 21 x 28 cm • 48 p. • 8 €



Lendas de Exu

(Légende d'Exu)

Adilson Martins

Portugais

Dans ce livre, Adilson Martins a recueilli et réécrit un grand nombre de contes concernant Exu, un dieu du candomblé brésilien, issu des traditions religieuses yoruba. Découvrez les nombreuses facettes de ce dieu, à la fois malicieux, juste et sage.

978-85-347-0384-0

16 x 23 cm • 176 p. • 8 €



Contos do mar sem fim

(Contes de la mer sans fin)

Collectif

Portugais

Ce recueil, qui emprunte son titre à un vers emblématique de Fernando Pessoa, est une véritable invitation au voyage, à travers seize récits d'auteurs du Brésil, de Guinée-Bissau et d'Angola.

978-85-347-0294-2

14 x 21 cm • 224 p. • 14 €

RUISSEAUX D'AFRIQUE



Le Chant du conte

Béatrice Lalinon Gbado

Dans le conte, le chant est un pouvoir. Bien souvent, pour se rappeler un conte, on commence par un bout du chant... Ce morceau qui reste quand tout est oublié.

978-99919-323-5-4
14,5 x 22 cm • 120 p. • 8 €



La veillée

Wilson Dave

Florent-Eustache Hessou

Les veillées africaines vont-elles disparaître ? Ces soirées de contes, de proverbes et d'anecdotes continuent-elles ? Deux grands noms de l'écriture africaine répondent simultanément à ces questions.

978-99919-323-3-0
14,5 x 22 cm • 90 p. • 6 €

YEMAD



Il était mille et une fois... Contes de Dada Yasmine

Ouadia Bennis • Tasnim Allouch

Le meilleur moment de la journée était celui où les petits enfants se réunissaient autour de dada Yasmine pour écouter avec le plus grand plaisir ses merveilleuses histoires d'autrefois...

9954-0-0050-X
17 x 24 cm • 76p • 7€



La légende du chat des Oudayas

Florence Deville-Patte

Le chat conteur commença à tisser les fils de ses récits extraordinaires, à l'étonnement de tous. Garçons et filles écoutent, bouche bée, et n'en croient pas leurs oreilles. Quelles histoires !

9954-0-0062-3
17 x 24 cm • 74 p. • 7 €



Lalla Zina bent Soltan

Ouadia Bennis • Carole Gourrat

 *Arabe*

Il était une fois, la fille d'un sultan qui faisait toutes les nuits le même cauchemar : un horrible chien noir la demande en mariage. La nuit de son quinzième anniversaire, il vient la chercher... Mais quel est son secret ?

9954-0-0051-8 • 17 x 24 cm • 40 p. • 6,50 €

 *Ce livre existe aussi en version française*

9954-0-0041-0 • 6,50 €

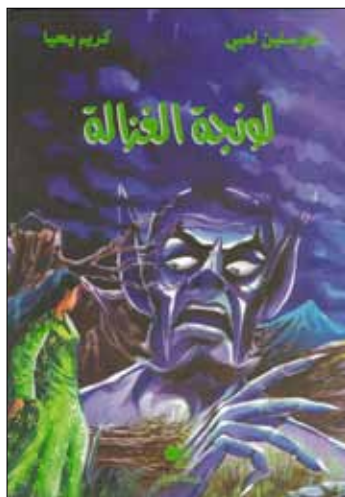


Douze malices du hérisson

Jocelyne Lâabi • Nathalie Logié-Manche

On raconte que si le chacal est un animal très malin, le hérisson a toujours une longueur d'avance sur lui... Découvrez des fables qui mettent à l'honneur le hérisson, sa malice et sa sagesse.

9954-0-0039-9 • 17 x 24 cm • 68 p. • 6,50 €



Lounja l'ghzala

Jocelyne Lâabi • Karim Yahia

Arabe

Lounja l'ghzala (la gazelle) est un conte tiré du patrimoine oral marocain. Lounja est heureuse, car elle va bientôt se marier. Mais un jour elle est enlevée par un génie qui l'emporte au loin dans les montagnes où il vit...

9954-0-0074-7 • 17 x 24 cm • 38 p. • 6,50 €

Ce livre existe aussi en version française

9954-0-00026-7 • 6,50 €



Khalkhal lalla Ghzali

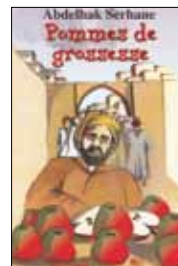
Oudia Bennis • Paloma Galzi

Arabe

Voici un conte traditionnel marocain, où Mina, tenaillée par la jalousie, transforme lalla Ghzali en colombe... Heureusement, celle-ci a gardé précieusement son Khalkhal, un bracelet de cheville.

978-9954-351-05-1

24 x 21 cm • 40 p. • 9 €



Pommes de grossesse

Abdelhak Serhane

Noureddine Lahrech

Il était une fois un couple malheureux, car la femme était stérile. Un jour, un marchand de pommes magiques arriva dans le village. Une pomme entière donnait un garçon, la moitié assurait la naissance d'une fille. Le mari, par erreur, mangea la moitié de la pomme...

9954-0-0005-4

11,5 x 17,5 cm • 64 p. • 6,50 €



ÉDITIONS JEUNES MALGACHES



Antalaha, le 26 juin 1960

Cyprienne Toazara

Ce court récit retransmet l'atmosphère dans la ville d'Antalaha le jour du 26 juin 1960, date de l'indépendance de Madagascar.

978-2-916362-31-1 • 10,5 x 15 cm • 32 p. • 6 €



D'Antananarivo à Fierté Haïti

Johary Ravaloson

Sèl est un petit Malgache qui voudrait devenir blanc. Ses mésaventures se déroulent en même temps que le séisme dramatique qui affecte Haïti le 12 janvier 2010...

Ce qui permet à l'auteur de rappeler de nombreux aspects de l'histoire d'Haïti, de l'indépendance jusqu'à la littérature.

10,5 x 15 cm • 32 p. • 6 €

RUISSEAUX D'AFRIQUE



Rose-fleur

Koffi Mawuto Assem • Hervé Alladaye

Et si l'histoire de Blanche Neige se déroulait en ce troisième millénaire ? Voici ce conte traditionnel réadapté d'une manière bien originale !

99919-51-49-0 • 10,5 x 18 cm • 64 p. • 2,50 €



Le masque

Emmanuel René Aïnadou
Hervé Alladaye

Qui est-il, ce touriste à peine arrivé dans le royaume qui se permet de faire plein de photos, et qui en connaît tous les secrets ?

99919-50-11-7
10,5 x 18 cm • 64 p. • 2,50 €

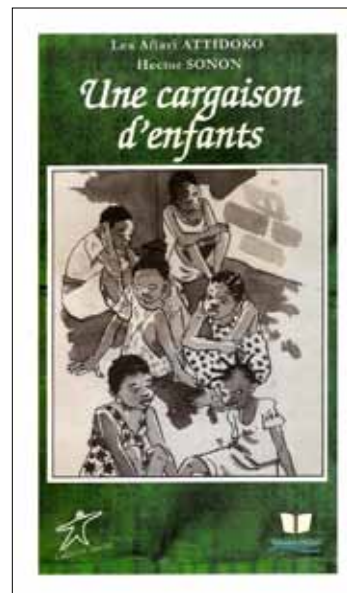


Mémé

Béatrice Laline Gbado
Hervé Alladaye

J'ai prévu d'aller voir le match de foot avec Mémé... Mais l'après-midi passe vite avec tous ces visiteurs qui viennent discuter avec elle ! Comment attirer son attention pour aller assister au match ?

99919-51-48-2
10,5 x 18 cm • 64 p. • 2,50 €

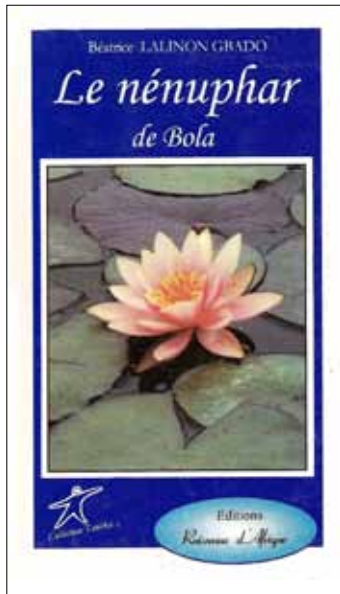


Une cargaison d'enfants

Lea Afiavi Attidoko • Hector Sonon

Sissi, la petite fille placée chez les voisins, subit trop d'injustices... C'est alors qu'une de ses amies inventent un stratagème pour libérer tous les enfants domestiques du quartier.

99919-50-12-5 • 10,5 x 18 cm • 64 p. • 2,50 €

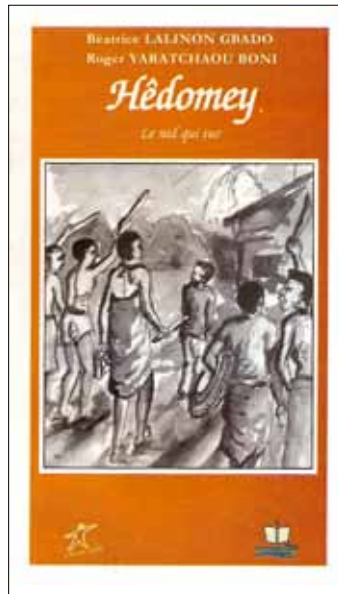


Le nénuphar de Bola

Béatrice Lalinin Gbado

La mère de la petite Bola est gravement malade. Mais, au cœur de son angoisse, Bola réalise la force de l'amour qu'elle porte à sa mère. Avec un regain d'énergie, elle court vers son espace préféré, rencontre un nénuphar et fait une expérience inoubliable...

99919-901-8-6 • 10,5 x 18 cm • 48 p. • 2,50 €



Hédomey

Béatrice Lalinin Gbado • Roger Yaratchaou Boni

Kétonou était une jolie petite agglomération de bord de mer. Antony s'y plaisait bien. Aujourd'hui, Kétonou grandit à une folle allure avec son cortège de problèmes : pollutions, vols à mains armées, vindictes populaires. Antony s'y perd, victime de la ville qu'il a vu naître.

99919-50-10-9 • 10,5 x 18 cm • 48 p. • 2,50 €



La gifle

Béatrice Lalinin Gbado

Kokou atterrit dans une école prestigieuse où il est complètement dépaysé. Alors qu'il cherche encore ses repères, il reçoit un jour une gifle, de manière injuste. C'est le début d'une aventure humaine à l'issue inattendue... Une histoire d'amitié.

9999-901-4-3

10,5 x 18 cm • 48 p. • 2,50 €



Chevaux fabuleux

Béatrice Lalinin Gbado
Hector Sonon • Valère Lalinin

Après le repas, les enfants se précipitent auprès de Dè, le grand-père, pour écouter ses contes... Participez vous aussi à la veillée, et découvrez l'histoire de chance et de malchance du petit Sénou, ainsi que les aventures inédites des jumeaux Zin et Sé.

978-99919-63-66-2

15 x 21 cm • 132 p. • 6 €

YEMAD

Découvrez la série de l'âne k'hal, un drôle d'animal qui a plus d'un tour dans sa poche !



L'âne k'hal maître d'école

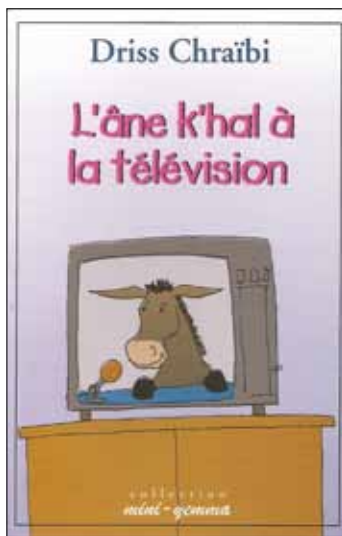
Driss Chaïbi • Abdelatif Mitari

L'âne k'hal décide de remplacer la maîtresse de l'école pour une journée. Son programme est bien plus facétieux que celui de la maîtresse ! Ce titre existe aussi en arabe, au format album.

9954-0-0000-3 • 11 x 16,5 cm • 40 p. • 6,50 €

 *Ce livre existe aussi en version arabe*

9954-0-0089-5 • 18 x 19 cm • 24 p. • 7 €

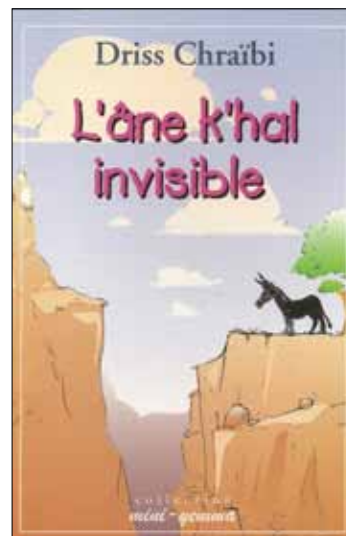


L'âne k'hal à la télévision

Driss Chaïbi • Abdelatif Mitari

L'âne k'hal, toujours audacieux, est cette fois présentateur à la télévision. Il s'amuse à inverser toutes les informations...

9954-0-0012-7 • 11 x 16,5 cm • 40 p. • 6,50 €



L'âne k'hal invisible

Driss Chaïbi • Abdelatif Mitari

L'âne k'hal est très gourmand. Il trouve des noix bleues qu'il ne tarde pas à déguster, mais le voilà qui devient invisible.

9954-0-0024-0 • 11 x 16,5 cm • 40 p. • 6,50 €



La révolte du 30 février

Habib Mazini • Saïd Boucetta

Un petit âne décide de se révolter à la suite des misères que lui fait endurer son maître. Le jour de la rébellion est fixé au 30 février. Quand ce jour arrive, une éclipse fait sombrer la ville dans le noir...

9954-0-0003-8
11,5 x 17,5 cm • 64 p. • 6,50 €



Le règne de poussin 1^{er}

Habib Mazini • Saïd Boucetta

Le lion, roi de la forêt, est stérile. Un jour, il découvre un poussin dans son gîte, qui l'appelle papa. Le lion en est attendri et décide d'en faire son héritier. Mais les animaux de la forêt accepteront-ils d'être gouvernés par un poussin ?

9954-0-0004-6 • 11,5 x 17,5 cm •
64 p. • 6,50 €



BAKAME

**Amabaruwa y'urukundo**

Collectif

 Kinyarwanda

Ce recueil de lettres d'amour en kinyarwanda vise à sensibiliser les jeunes à l'acte poétique de déclarer son amour par écrit.

11 x 18 cm • 60 p. • 5 €

**Mbaye uwande?**

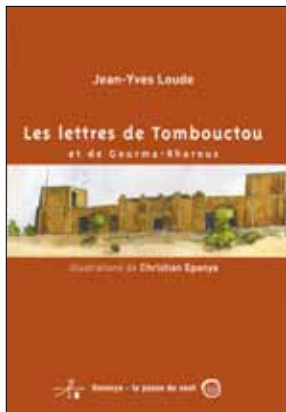
Jean Damascène Ndayambaje

 Kinyarwanda

Ce livre a comme sujet l'éducation des enfants au Rwanda, et plus particulièrement les enfants de la rue que l'on nomme *Mayibobo*, et figure dans la liste des livres remarquables par l'IBBY (International Board on Books for Young people) en 2008.

11 x 18 cm • 60 p. • 5 €

DANNIYA



Les lettres de Tombouctou et de Gourma Rharous

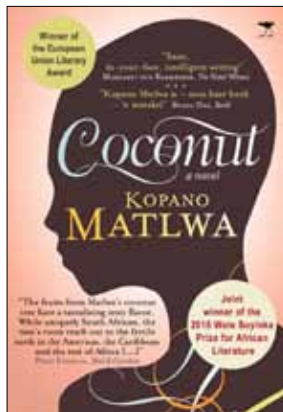
Jean-Yves Loude • Christian Epanya

Ce livre prend la forme d'un abécédaire poétique, écrit à la fois par Jean-Yves Loude et de jeunes lycéens de Tombouctou.

De belles illustrations de Christian Epanya ponctuent ce recueil.

9-911741-92-7 • 14 x 21 cm • 112 p. • 12 €

JACANA MEDIA



Coconut

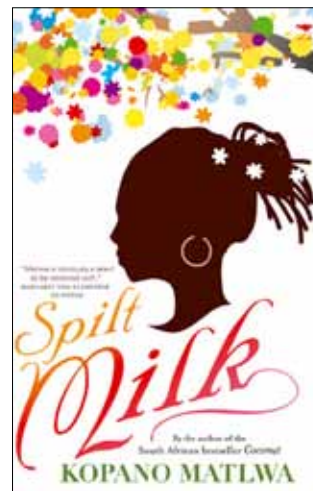
Kopano Matlwa

🌸 *Anglais*

«*Coco*», c'est le surnom donné aux nouveaux riches d'Afrique du Sud noirs qui se veulent blancs, et qui renient à leur manière leurs origines. Comment grandit-on de nos jours en Afrique du Sud ? Voici le premier roman de la talentueuse écrivaine Kopano Matlwa.

🌸 **Ce livre a reçu le prix de l'Union Européenne en 2007 ainsi que le prix Wole Soyinka.**

978-1-77009-336-2 • 21,2 x 13,6 cm • 200 p. • 14 €



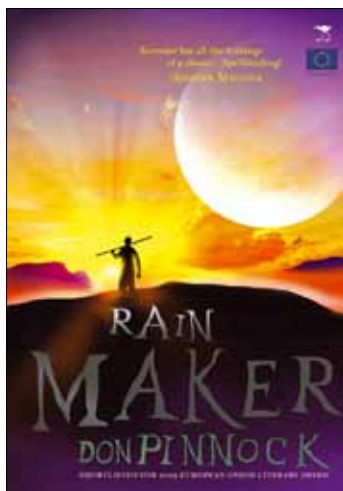
Spilt Milk

Kopano Matlwa

🌸 *Anglais*

Spilt Milk est l'histoire de deux personnages passionnés qui partagent un passé inavouable... Des années après qu'une histoire d'amour d'enfance leur a valu l'opprobre de leurs communautés, Mohumagadi, fière directrice d'école, et le père Bill, se retrouvent dans de bien étranges circonstances.

978-1-77009-791-9 • 21,2 x 13,6 cm • 208 p. • 14 €



Rainmaker

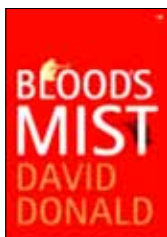
(Le faiseur de pluie)

Don Pinnock

🌸 Anglais

Ky est un jeune gangster qui a provoqué la colère d'un chef de la mafia qu'il a blessé. Pour fuir le danger, il part se cacher dans le village de ses ancêtres san, où un nouveau destin l'attend. En même temps que lui, découvrez les rites chamaniques san.

978-1-77009-780-3 • 21 x 14,8 cm • 144 p. • 15 €



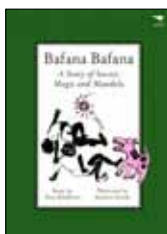
Blood's Mist

David Donald

🌸 Anglais

Voici les destins inextricablement liés de deux familles et de deux personnages : Kaunu et Richard, un Boshiman et un colon anglais. Un roman historique captivant, qui relate un moment crucial de l'histoire de l'Afrique du Sud.

978-1-77009-664-6
21 x 14,8 cm • 288 p. • 18 €



Bafana Bafana

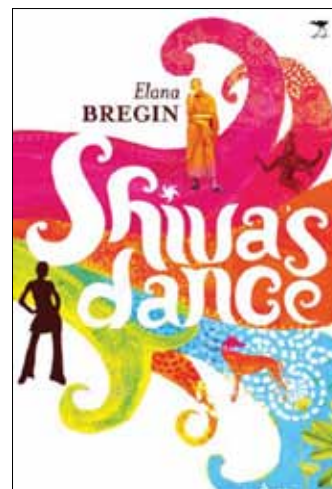
Troy Blacklaws

Andrew Stooke

🌸 Anglais

Bafana Bafana, ce n'est pas seulement un livre à propos du football, c'est aussi un livre sur la nécessité d'avoir des rêves et de les réaliser... De magnifiques illustrations accompagnent ce texte.

978-1-7709-718-6
12,5 x 17,5 cm • 96 p. • 18 €



Shiva's dance

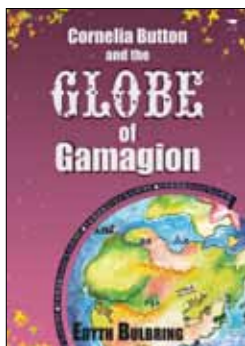
(La danse de Shiva)

Elana Bregin

🌸 Anglais

Gerry Aarons a découvert un terrible secret de famille à propos de son père qu'elle n'a jamais connu. Ce secret la trouble profondément. C'est auprès d'un moine sri-lankais qu'elle arrive à observer sa vie sous une perspective différente, et à retrouver une certaine sérénité.

978-1-77009-720-9 • 21,2 x 13,6 cm • 176 p. • 17 €



**Cornelia Button
and the Globe of Gamagion**
(*Cornelia Button et le globe de Gamagion*)

Edyth Bulbring

🌸 *Anglais*

Cornelia Button, sa sœur Maude et leur amie Zwelabo Malukele sont trois jeunes filles à la poursuite de leurs rêves. L'une veut être chanteuse, l'autre veut posséder des pouvoirs magiques, et la troisième aimerait être héroïque comme son père disparu. Ce livre ouvre une fenêtre sur le quotidien de trois jeunes filles de Bez valley, dans la banlieue de Johannesburg, ainsi que sur le monde fantaisiste de leur invention, le royaume de Gamagion !

978-1-77009-501-4 • 21 x 14,8 cm • 208 p. • 14 €

🌸 **PALLAS**



Aparencias
(*Apparences et autres
scènes du quotidien*)

Júlio Emílio Braz
Pat Lobi

🌸 *Portugais*

Un recueil de contes sur le thème de la discrimination. Júlio Emílio Braz est un auteur pour la jeunesse reconnu au Brésil.

978-85-347-0420-5 14 x 21 cm • 40 p. • 8 €



**Ópera Brasil
de embolada**

Rodrigo Bittencourt
Maurício Negro

🌸 *Portugais*

Ce roman humoristique écrit en vers, décrit la rencontre inattendue de Brésil, un jeune garçon fougueux, et d'Europe une demoiselle un peu guindée... Les voilà partis dans une drôle de danse, qui permet à l'auteur de mêler faits historiques, aventures et une belle histoire d'amour !

978-85-347-0281-2 • 19 x 27 cm • 65 p. • 17 €



**Clebyinho, o
babalorixá aprendiz**
(*Clebyinho l'apprenti
babalorixá*)

Leandro Müller

🌸 *Portugais*

Clebyinho, jeune Brésilien né dans la banlieue de Rio de Janeiro qui commence ses études dans une école de magie. Au programme de cette école non conventionnelle : vaudou haïtien, danses rituelles... Découvrez vite ses aventures originales !

978-85-347-0439-7 • 13,5 x 20,5 cm • 112 p. • 11 €



Caroço de dendê
(*Noyau de palme*)

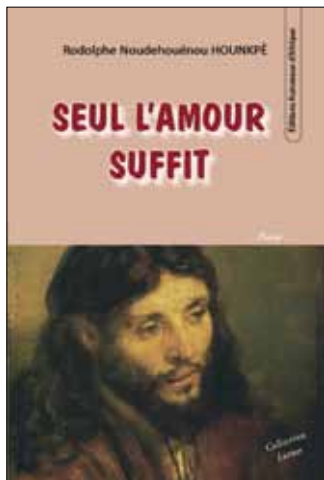
Mãe Beata de Yemonjá
Raul Lody

🌸 *Portugais*

Dans son premier livre, l'auteur a réuni 34 contes s'inspirant de la culture afro-brésilienne.

978-85-347-02-4 • 14 x 21 cm • 128 p. • 8 €

RUISSEAUX D'AFRIQUE



Seul l'Amour suffit

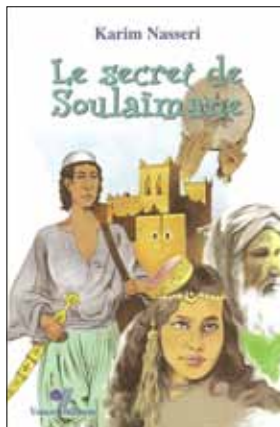
Rodolphe Noudéhouéno Hounkpè

Ce recueil de poèmes illustre les sentiments que peuvent procurer la foi religieuse.

978-99919-63-61-17 • 14,5 x 22 cm • 80 p. • 8 €

YEMAD

Collection « Yemma junior »

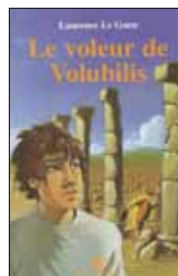


Le secret de Soulaïmane

Karim Nasser • Denis Fuster

Soulaïmane vit seul avec Chahiba, sa mère, que les autres habitants du village considèrent comme une sorcière. Son seul ami est El Hadj Moussa, un vieil homme reclus qui refuse de lui en dire plus... Soulaïmane est persuadé que sa mère cache un secret.

9954-0-0075-5 • 12 x 18 cm • 116 p. • 8 €



Le voleur de Volubilis

Laurence Le Guen
Denis Fuster

Lorsque Briac et Maëlle posent leurs pieds sur le sol marocain, ils sont loin de se douter que ce qui devait être un paisible voyage jusqu'à Marrakech, va se transformer en une course-poursuite après un étrange individu...

978-9954-0-0077-1
12 x 18 cm • 116 p. • 8 €

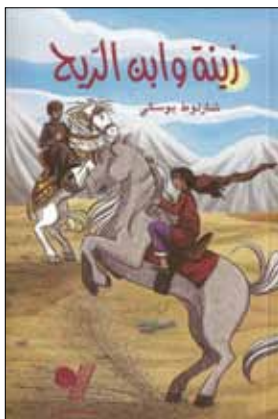


Sanae la petite bonne

Laurence Le Guen
Saeko Doyle

Un jour, quelqu'un vient chercher Sanae dans son village. Elle travaillera désormais comme domestique à Marrakech dans une famille riche. Une fiction qui apporte un éclairage nécessaire sur le quotidien très difficile des enfants placés au Maroc.

9954-0-0098-4
12 x 18 cm • 192 p. • 9 €



Zaïna Wa Ibn Arrih

(Zaïna et le fils du vent)

Charlotte Bousquet • Saïd Oumouloud

🌸 Arabe

Zaïna a 13 ans. À demi berbère et demi française, elle vit dans la famille de son oncle où elle se sent étrangère... Jusqu'au jour où arrive à la maison un étalon sauvage, qu'elle va appeler Ijaouane, « le fils du vent ». Une étrange amitié se noue alors entre la petite fille et le cheval.

978-9954-0-0101-1 • 12 x 18 cm • 150 p. • 8 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

978-9954-0-0101-1 • 8 €



Le défi de Zaïna

Charlotte Bousquet • Noureddine Lahrech

Voici la suite des aventures de Zaïna. Après trois ans de courses hippiques, Zaïna et Ijaouane sont désormais célèbres, et ils intègrent une troupe de voltige à Marrakech.

99540-0037-2 • 12 x 18 cm • 152 p. • 8 €



Hicham et le djinn du noyer

Mostapha Oghnia • Saeko Doyle

🌸 Arabe

Une nuit, Hicham est emmené en toute hâte par son père vers l'Atlas, dans la vallée de la Tassaout. Son grand-père qui y habite vient de se faire mordre par un serpent venimeux et n'a plus que quelques heures à vivre. De retour dans le village berbère de ses ancêtres, Hicham va découvrir un secret de famille inattendu...

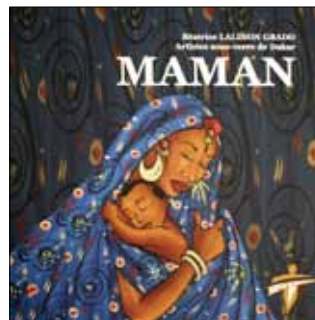
978-9954-531-00-6 • 12 x 18 cm • 82 p. • 8 €

🌸 *Ce livre existe aussi en version française*

978-9954-0-0096-8 • 94 p. • 8 €



RUISSEAUX D'AFRIQUE



Maman (version souple)

Béatrice Lalinin Gbado
Artistes sous-verres de Dakar

Ce poème à la gloire de la femme-mère est magnifiquement illustré par différentes peintures d'artistes sous-verres de Dakar.

99919-53-33-7 • 26 x 26 cm • 52 p. • 18 €

Maman (version cartonnée)

99919-53-33-7 • 26 x 26 cm • 54 p. • 20 €



Je t'aime Papa

Béatrice Lalinin Gbado
Ponce E. K. Zannou

Un recueil de poèmes dédié au père, accompagnés des peintures de Ponce Zannou, un peintre béninois de renom. « Un chef d'œuvre particulièrement émouvant. » *Takam Tikou*

978-9999-63-59-4 • 16 x 26 cm • 52 p. • 20 €

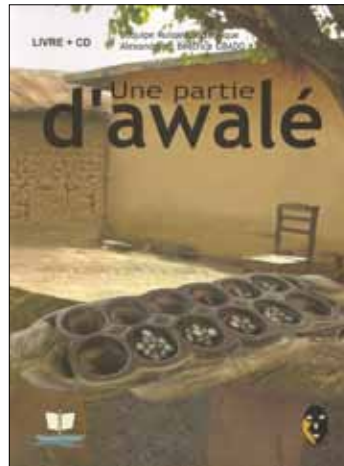


Le rêve du dromadaire

Tanella Boni • Muriel Diallo

Dans le désert, un dromadaire et un jeune garçon se rencontrent et découvrent leur univers respectif. Un bel album où la poésie de Tanella Boni rentre en symbiose avec les peintures-collages de Muriel Diallo.

978-99919-63-56-3 • 26 x 26 cm • 52 p. • 20 €



Une partie d'awalé (livre + CD)

Béatrice Lalinin Gbado • Alexandre Gbado
Équipe Ruisseaux d'Afrique

Un livre photographique essentiel pour connaître l'awalé ! Cet ouvrage présente le jeu, sa fabrication, ses règles et variantes. Le CD propose quant à lui de visualiser différentes parties en fonction des niveaux de jeu, pour se perfectionner.

978-99919-63-08-2 • 21 x 28 cm • 32 p. • 15 €



Tourterelles de mon enfance

Béatrice Lalinin Gbado

Un album poétique aux élans nostalgiques, pour suivre au plus près la rencontre de deux tourterelles, la construction du nid et l'envol des petits.

978-99919-63-57-0 • 26 x 26 cm • 52 p. • 20 €



La longue histoire du pagne

Béatrice Lalinon Gbado • Christelle Ouassa
Mireille Agossou • Victor Abigbe
Victorin Avissoudo • Roger Yaratchaou Boni

Un livre indispensable qui permet de comprendre toute la diversité du pagne : son origine, sa fabrication, sa circulation ainsi que la signification de ses motifs.

99919-53-18-3 • 26 x 26 cm • 82 p. • 25 €



Les messages du pagne

Béatrice Lalinon Gbado • Christelle Ouassa
Mireille Agossou • Victor Abigbe
Victorin Avissoudo • Hervé Alladaye

Ce livre est un complément passionnant à *La longue histoire du pagne*, car il permet de mieux comprendre les langages du pagne ainsi que les proverbes qui l'accompagnent.

99919-53-43-4 • 26 x 26 cm • 80 p. • 25 €



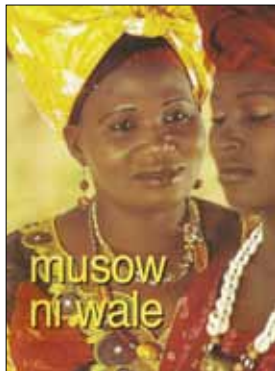
Le fromage peuhl

Béatrice Lalinon Gbado • Alexandre Gbado

Partez à la rencontre du peuple peuhl, de son environnement, de ses traditions et notamment la fabrication de son fameux fromage !

978-99919-63-09-X • 26 x 26 cm • 82 p. • 25 €

DĒNNIYA

**Musow ni wale**

Fanta Coulibaly • Paolo Andreotti
Sylvia Dorance • Samba N'Diaye

 *Bambara*

Ce livre est le premier roman-photo réalisé et produit en Afrique de l'Ouest en langue bamanan (bambara), réalisé en partenariat avec l'Unesco. Taba se rend à Bamako pour y déposer le dossier d'électrification de son village. Au passage, elle va voir une amie d'enfance, qu'un lourd secret empêche de revenir au village.

2-911741-98-6 • 21 x 28 cm • 24 p. • 6 €

YĒMAD

**Tajine de lapin**

Mostapha Oghnia

Voici la première bande dessinée de la collection « Yomad Bulles » ! Samir reçoit un coup de téléphone de Hicham lui demandant de le rejoindre d'urgence à Rabat, mais la conversation est soudainement coupée. Inquiet, il se rend avec sa cousine au rendez-vous, et invente des raisons fantaisistes qui pourraient expliquer l'appel de son frère... Ce titre est disponible en trois langues : français, arabe et amazighe.

978-9954-531-02-0 • 20,5 x 28 cm • 24 p. • 10 €

 *Version amazighe*

978-9954-531-03-7 • 20,5 x 28 cm • 24 p. • 10 €

 *Version arabe*

978-9954-531-01-3 • 20,5 x 28 cm • 24 p. • 10 €

INDEX DES TITRES PAR ÉDITEURS

Alif

- Alif ou le banquet des lettres
bilingue arabe-français
- La biographie d'Ibn Khaldoun
arabe
- Le chêne-liège
- Le palmier-dattier
- Les Tunisiens, histoire de la Tunisie
- Oum El Madayan une cité
arabo-musulmane en Afrique du Nord
- Petit Âne est curieux
bilingue arabe-français
- Petit Âne et le feu
bilingue arabe-français
- Petit Âne et les animaux de la ferme
bilingue arabe-français
- Petit Âne grandit
bilingue arabe-français
- Petit Âne vient de naître
bilingue arabe-français
- Rass El Ghoul
- Une amie pour Petit Âne
bilingue arabe-français

Bakame

- Amabaruwa y'urukundo
kinyarwanda
- Bwiza bwa Mashira
kinyarwanda
- Guruka, kagoma, guruka!
kinyarwanda
- Little books for little hands
anglais / français / kinyarwanda / kiswahili
- Mbaye uwande?
kinyarwanda
- Ubucuti bw'imbeba n'inzovu
kinyarwanda
- Umutekano mu muhanda
kinyarwanda

Donniya

- Bamako génération 20 ans
- Cadou
- Des jambes pour Aliou
- Douk le malin
- L'épopée de Soundjata
- La légende du Ouagadou Bida
- Le coq et le canard
- Le mariage de sabou
- Sabu ka furuko
français / bambara

- Les aventures véridiques de Fitini
- Les lettres de Tombouctou
et de Gourma Rharous
- Musow ni wale
bambara
- Petit poussin veut... grandir

Éditions Jeunes Malgaches

- Abdlire
bilingue français-malgache
- Antalaha, le 26 juin 1960
- Boky fibeazana 1 (maths)
malgache
- Boky fibeazana 2 (écriture)
malgache
- D'Antananarivo à fierté Haïti
- Les mésaventures de Milaloza
bilingue français-malgache
- Maria Nahita ranomasina voalohany
malgache
- Ny Tantakaro mon histoire
bilingue français-malgache
- Risika sy Rahitsikitsika
bilingue français-malgache
- Soza le pêcheur
bilingue français-malgache



Ganndal

- Alamako l'enfant aux grands rêves
- Bakomé à la recherche de son père
- Fodé le petit coxeur
- Le mouton de Modibo
- Les chimpanzés de Bossou
- Naby Yoro, le géant de Matakam
- Penda la sorcière



Jacana Media

Tous les livres suivants sont en anglais

- A Kite's Flight (*L'envol du cerf-volant*)
- An African Christmas Cloth
- Baby Baobab
- Bafana Bafana
- Blood's Mist
- Coconut
- Cornelia Button and the Globe of Gamagion (*Cornelia Button et le globe de Gamagion*)
- God's Dream (*Le rêve de Dieu*)
- Mealies and Beans (*Du maïs et des haricots*)
- Nyama and the Eland (*Nyama et l'éland*)
- Rainmaker (*Le faiseur de pluie*)
- Shiva's Dance (*La danse de Shiva*)
- Spilt Milk

- The Cool Nguni
- The Gift of Gold (*Un cadeau en or*)
- The Little Girl Who Didn't Want to Grow Up (*La petite fille qui ne voulait pas grandir*)
- The Little Red Hen (*La petite poule rousse*)
- The Long Trousers (*Un pantalon trop long*)
- The missing Ball (*Le ballon perdu*)
- The Tale of Sun and Moon (*Le conte du soleil et de la lune*)
- The Three Billy Goats Gruff (*Les trois boucs*)
- The Ugly Duckling (*Le vilain petit canard*)



Pallas

Tous les livres suivants sont en portugais

- A Lenda do Timbo (*La Légende de Timbo*)
- Aparencias (*Apparences et autres scènes du quotidien*)
- As Gueledés – a festa das máscaras (*Les Gueledés – la fête des masques*)
- Bruna e a galinha d'angola (*Bruna et la poule d'angola*)
- Capoeira
- Carçoço de dendê (*Noyau de palme*)
- Clebnyho, o babalorixá aprendiz (*Clebnyho, l'apprenti babalorixá*)
- Contos do mar sem fim

(Contes de la mer sans fin)

- Feijoada
- Jongô
- Kofi e o menino de fogo (*Kofi et le garçon de feu*)
- Lendas de Exu (*Légende d'Exu*)
- Maracatu
- Na rota dos tubarões (*Sur la route des requins*)
- Neguinho aí (*Petit Noir*)
- O menino Nito (*Le Garçon Nito*)
- O menino que sonhava transformar o mundo (*Le Garçon qui rêvait de changer le monde*)
- O tabuleiro da baiana (*La Table de la bahianaise*)
- Ópera Brasil de embolada
- Os ibejis e o carnaval (*Ibejis et le Carnaval*)
- Palmas e vaias
- Por que Oxalá usa Ekodidé (*Pourquoi Oxalá porte l'ekodidé*)
- Seis pequenos contos africanos sobre a criação do mundo e do homem (*Six petits contes africains sur la création du monde et des hommes*)
- Sikulume e outros contos africanos (*Sikulume et autres contes africains*)
- Uma idéia luminosa (*Une idée lumineuse*)



Ruisseaux d'Afrique

- À la découverte de la vie
- À la recherche de ses origines
- Abalo a le palu
- Akuété mon frère
- Arouna le petit champion
- Aventure dans les Bijagos
- Bonaventure le petit aventurier
- Boni, l'enfant qui voulait aller à l'école
- Bovi et l'arc en ciel
- Bovi et le miroir
- Bovi le petit cabri
- Bovi sait compter
- Chevaux fabuleux
- Coco taillé a la boule à zéro
- Coco taillé perd la boule
- Coco taillé tête d'œuf
- Courses à pirogue
- Dame souris et dame chatte : pourquoi la bagarre ?
- De Théo à Fatou
- Gloutou, les beignets et les mouches
- Grains et ficelles petite section (3/4 ans)
- Grains et ficelles moyenne section (4/5 ans)
- Grains et ficelles grande section (5/6 ans)
- Hêdomey
- Il était une fois une petite girafe
- Je t'aime Papa
- Je voudrais redevenir bébé
- Joyeux anniversaire Gédéon
- Kadi aime l'eau
- Kadi la petite fille
- Kaïvi l'enfant placée
- Kokou devient sage
- Kouaba le village en sursis
- La fête de l'igname
- La fête du mouton
- La gifle
- La longue histoire du pagne
- La marmite renversée
- La moto de l'oncle Assa
- La perruche, l'iroko et le chasseur
- La petite carpe dorée
- La pintade et le serpent
- La robe de Ninie
- La veillée
- Le bain de bébé
- Le caïman sacré
- Le caméléon de Codjo
- Le chant du conte
- Le cirque
- Le courage de Bina
- Le Dauphin de Gorée
- Le fromage peuhl
- Le jardin de Tanko et Jomo
- Le jardin des rues
- Le livre des voyages
- Le masque
- Le nénuphar de Bola
- Le parc de mon village
- Le pipi rouge
- Le planteur et la bague
- Le rat et le serpent
- Le rêve de Siba
- Le rêve du dromadaire
- Le roi de la palmeraie
- Le syllabaire de Gadjo
- Les aventures de Guidi
- Les bulles de toutes les couleurs
- Les caprices du roi Soleil
- Les chats de Christelle
- Les cinq sens de Zoul
- Les messages du pagne
- Les poupées de Cica
- L'oiseau messenger
- L'orgueil de Chine
- Louis et Tritri
- Maman (version cartonnée)
- Maman (version souple)
- Mémé
- Molie au port de pêche
- Naïma n'a pas le sida
- Nous allons au zoo

- Papayes et papayers
- Petits génies petite section (3/4 ans)
- Petits génies moyenne section (4/5 ans)
- Petits génies grande section (5/6 ans)
- Petits oiseaux des îles
- Rose fleur
- Sabi à la basse cour
- Sacré python
- Sessi et Toundé adoptent une chevrette
- Seul l'Amour suffit
- Souvenirs de vacances
- Tadjin et les hirondelles
- Tonton Marc
- Tourterelles de mon enfance
- Toutou et la pluie
- Toutou et le petit cochon
- Toutou et le sachet
- Un bébé, une aventure
- Un cadeau pour maman
- Un intrus dans notre takyiènta
- Une bichette en danger
- Une cargaison d'enfants
- Une partie d'awalé (livre + CD)
- Une plante qui soigne
- Vacances au village
- Waali, le petit Talibé
- Zinsou et Sagbo



Yomad

- Abdelkrim, le héros du Rif
- Amadeus n'est pas un ours
- Arnoub yafqido addakira
arabe
- Cache-cache Houda
arabe / français
- Comment Nassim a mangé sa première tomate
- Croco le crapaud
arabe / français
- Des vacances au bled
arabe / français
- Douze malices du hérisson
- Hicham et le djinn du noyer
arabe / français
- Khalkhal lalla Ghzali
arabe
- L'âne k'hal à la télévision
- L'âne k'hal invisible
- L'âne k'hal maître d'école
arabe / français
- L'eucalyptus de Noël
- La légende du chat des Oudayas
- Il était mille et une fois... Contes de Dada Yasmine
- La meilleure façon d'attraper les choses
- La révolte du 30 février
- La robe de bal
arabe / français

- Lalla Zina bent Soltan
(Lalla Zina fille du sultan)
arabe / français
- Le défi de Zaïna
- Le poisson d'or du Chellah
arabe / français
- Le pouvoir magique
- Le règne de poussin ler
- Le secret de Soulaïmane
- Le voleur de Volubilis
- Lounja l'ghzala
arabe / français
- Ma place est à l'école !
arabe / français
- Où est Mammass ?
- Pommes de grosseur
- Salem et le sorcier
- Sanae, la petite bonne
- Tajine de lapin
amazighe / arabe / français
- Tamalou l'enchanteur
- Thaâloub al maker
arabe
- Titrit et les étoiles magiques
- Zaïna Wa Ibn Arrih (Zaïna et le fils du vent)
arabe / français

INDEX THÉMATIQUE

Cet index, qui ne se veut pas exhaustif, n'a d'autre ambition que de proposer quelques chemins de lectures parmi tous les ouvrages qui composent ce catalogue.



Adolescence

- Cornelia Button and the globe of Gamagion
- Nyama and the Eland
- Palmas e vaías
- Rain Maker



Albums à compter

- Boky fibeazana I (maths)
- Bovi sait compter
- Collection « Grains et ficelles »
- Collection « Petits génies »



Alphabet

- Abdlire
- Alif ou le banquet des lettres
- Boky fibeazana 2 (écriture)



Amitié enfant-animal

- Bruna e a galinha d'angola
- Coco taillé tête d'œuf
- Guruka, kagoma, guruka !
- La fête du mouton
- La petite carpe dorée
- Le caméléon de Codjo
- Le défi de Zaïna
- Le rêve du dromadaire
- Les aventures véridiques de Fitini
- Risika sy Rahitsikitsika
- Sabi à la basse cour
- Série « Bovi »
- Série « L'âne k'hal »
- Série « Petit Âne »
- Série « Toutou »
- Sessi et Toundé adoptent une chevrette
- Tadjin et les hirondelles
- Tourterelles de mon enfance
- Zaïna et le fils du vent



Histoires d'amour

- A Lenda do Timbo
- Amabaruwa y'urukundo
- Bwiza bwa Mashira
- Ópera Brasil de embolada



Animaux sauvages

- Arnoub yafqido addakira
- Baby Baobab
- La perruche, l'iroko et le chasseur
- La pintade et le serpent
- Le courage de Bina
- Le rat et le serpent
- Les chimpanzés de Bossou
- Où est Mammás ?
- Petits oiseaux des îles
- Sacré python
- Thaâloub al maker
- Ubucuti bw'imbeba n'inzovu
- Une bichette en danger



Anniversaire

- Joyeux anniversaire Gédéon
- Un cadeau pour maman



Aventure

- Douk le malin
- Le défi de Zaïna
- Le secret de Soulaïmane
- Le voleur de Volubilis
- Zaïna et le fils du vent
- Aventures dans les Bijagos



Contes et fables

- A Lenda do Timbo
- Aparencias
- Bwiza bwa Mashira
- Chevaux fabuleux
- Contos do mar sem fim
- Douze malices du hérisson
- Il était mille et une fois...
Contes de Dada Yasmine
- Khalkhal lalla Ghzali
- L'épopée de Soundjata
- La légende du chat des Oudayas
- La légende du Ouagadou Bida
- La veillée
- Lalla Zina bent Soltan
- Lalla Zina fille du sultan
- Le chant du conte
- Le coq et le canard
- Le mariage de Sabou
- Sabu ka furuko
- Le planteur et la bague
- Le poisson d'or du Chellah
- Le pouvoir magique
- Lendas de Exu
- Les caprices du roi Soleil
- L'oiseau messenger

- Lounja l'ghzala
- Naby Yoro, le géant de Matakam
- Petit poussin veut... grandir
- Pommes de grossesse
- Por que Oxalá usa Ekodidé
- Rass El Ghoul
- Rose fleur
- Sikulume e outros contos africanos
- Soza le pêcheur
- The Gift of Gold
- The Little Girl Who Didn't Want to Grow Up
- The Little Red Hen
- The Three Billy Goats Gruff
- The Ugly Duckling
- Uma idéia luminosa



Création du monde

- Baby Baobab
- Les caprices du roi Soleil
- Seis pequenos contos africanos sobre a criação do mundo e do homem
- The Tale of Sun and Moon



Cultures africaines

* Culture afro-brésilienne

- As Gueledés – a festa das máscaras
- Capoeira
- Carçoço de dendé
- Feijoada
- Jongô
- Maracatu
- O tabuleiro da baiana
- Os ibejis e o carnaval
- Por que Oxalá usa Ekodidé
- Sikulume e outros contos africanos

* Culture fongbé

- Il était une fois une petite girafe
- La perruche, l'iroko et le chasseur
- La pintade et le serpent
- Le courage de Bina
- Le rat et le serpent
- Une bichette en danger

* Culture malienne

- Le mariage de Sabou
- Sabu ka furuko

- Les lettres de Tombouctou et de Gourma Rharous

* Culture marocaine

- Douze malices du hérisson
- Il était mille et une fois... Contes de Dada Yasmine
- Khalkhal lalla Ghzali
- La légende du chat des Oudayas
- Lalla Zina bent Soltan
- Lalla Zina fille du sultan
- Lounja l'ghzala

* Culture san (boshiman)

- Blood's Mist
- Nyama and the Eland
- Rainmaker

* Culture tamberna

- À la recherche de ses origines
- Un intrus dans notre takyiènta



Désir d'évasion

- A Kite's Flight
- Alamako l'enfant aux grands rêves

- An African Christmas Cloth
- Bonaventure le petit aventurier
- Cornelia Button and the Globe of Gamagion
- Douk le malin
- Le livre des voyages



Deuil

- Akuété mon frère
- Amadeus n'est pas un ours
- Le jardin des rues



École

- Boni, l'enfant qui voulait aller à l'école
- Dame souris et dame chatte : pourquoi la bagarre ?
- De Théo à Fatou
- L'âne k'hal maître d'école
- La gifle
- La robe de Ninie
- Le syllabaire de Gadjô
- Ma place est à l'école
- Ny Tantakaro (*Mon histoire*)



Enfants des rues

- Le jardin des rues
- Mbaye uwande ?
- Sanae la petite bonne
- Tamalou l'enchanteur
- Waali, le petit Talibé



Environnement

- Courses à pirogue
- Hédomey
- Kouaba le village en sursis
- La moto de l'oncle Assa
- Toutou et le sachet



Famille

- Cache-cache Houda
- Cadou
- Comment Nassim a mangé sa première tomate
- Je t'aime Papa
- Joyeux anniversaire Gédéon
- L'âne k'hal à la télévision
- L'âne k'hal invisible
- L'âne k'hal maître d'école
- Le poisson d'or du Chellah
- Maman

- Mémé
- O menino Nito
- Un cadeau pour maman



Football

- Bafana Bafana
- Le pipi rouge
- Mémé



Gastronomie

- Feijoada
- Le fromage peuhl
- Mealies and Beans



Gémellité

- Akuété mon frère
- Chevaux fabuleux
- Zinsou et Sagbo



Handicap

- Des jambes pour Aliou



Héros récurrent

- Série « Bovi »
- Série « Coco »

- Série « Gaps et Sugarbean »
- Série « Kadi »
- Série « L'âne k'hal »
- Série « Maria »
- Série « Toutou »
- Série « Zaina »



Histoire de l'Afrique

- * Esclavage
- Le Dauphin de Gorée
- Na rota dos tubarões
- * Histoire de la Tunisie
- Les Tunisiens, histoire de la Tunisie
- Oum El Madayan une cité arabo-musulmane en Afrique du Nord
- * Histoire de l'Afrique du Sud
- Bafana Bafana
- Blood's Mist
- God's Dream
- Spilt Milk
- * Histoire de Madagascar
- Antalaha, le 26 juin 1960
- * Histoire d'Haïti
- D'Antananarivo à fierté Haïti

* Indépendances

- Abdelkrim, le héros du Rif
- Antalaha, le 26 juin 1960
- D'Antananarivo à fierté Haïti
- Kofi e o menino de fogo



Personnages historiques

- * Boni Yayi
- Boni, l'enfant qui voulait aller à l'école
- * Che Guevara
- O menino que sonhava transformar o mundo
- * Ibn Khaldoun
- La biographie d'Ibn Khaldoun
- * Mohamed el Khattabi dit Abdelkrim
- Abdelkrim, le héros du Rif



Jeux

- Arouna le petit champion
- Courses à pirogue
- Le parc de mon village
- Les poupées de Cica
- Une partie d'awalé



Livre sans paroles

- Ny Tantakaro
(*Mon histoire*)
- Où est Mamas ?



Métamorphose

- Il était une fois une petite girafe
- Le planteur et la bague



Monde végétal

- Le chêne-liège
- Le jardin de Tanko et Jomo
- Le nénuphar de Bola
- Le palmier-dattier
- Le parc de mon village
- Le roi de la palmeraie
- Les aventures de Guidi
- L'orgueil de Chine
- Papayes et papayers
- Risika sy Rahitsikitsika
- The Tale of Sun and Moon



Mythologies

- * Mythologie de l'Érythrée
- Uma idéia luminosa
- * Mythologie guinéenne
- Naby Yoro, le Géant de Matakam
- * Mythologie malinké
- L'épopée de Soundjata
- * Mythologie soninké
- La légende du Ouagadou Bida
- * Mythologie yoruba
- Seis pequenos contos africanos sobre a criação do mundo e do homem
- Lendas de Exu



Naissance

- Je voudrais redevenir bébé
- Le bain de bébé



Poésie

- Je t'aime Papa
- Le rêve du dromadaire
- Les bulles de toutes les couleurs
- Maman



Recherche des origines

- À la recherche de ses origines
- Bakomé à la recherche de son père



Reproduction et sexualité

- À la découverte de la vie
- La fête de l'igname
- Le bain de bébé
- Le jardin de Tanko et Jomo
- Le roi de la palmeraie
- Les aventures de Guidi
- Les chats de Christelle
- L'orgueil de Chine
- Papayes et papayers
- Sessi et Toundé adoptent une chevrette
- Souvenirs de vacances
- Un bébé, une aventure
- Vacances au village



Retour au pays

- Vacances au bled
- Zaïna et le fils du vent



Santé

- * Albinisme
- Tonton Marc
- * Bilharziose
- Le pipi rouge
- * Brûlures
- La marmite renversée
- * Environnement
- La moto de l'oncle Assa
- * Hygiène
- Louis et Tritri
- Gloutou, les beignets et les mouches
- Coco taillé a la boule à zéro
- * La découverte des sens
- Les cinq sens de Zoul
- * Paludisme
- Abalo a le palu
- * Remèdes traditionnels
- Une plante qui soigne
- * Sida
- Naïma n'a pas le sida
- Musow ni wale



Science-fiction

- Rose-fleur
- Tajine de lapin



Sorcellerie

- Clebynho, o babalorixá aprendiz
- Hicham et le djinn du noyer
- Le secret de Soulaïmane
- Penda la sorcière
- Salem et le sorcier
- Soza le pêcheur
- Tamalou l'enchanteur



Tolérance et diversité

- Coconut
- God's Dream
- L'eucalyptus de Noël
- Neguinho aí
- Ópera Brasil de embolada
- Spilt Milk



Traditions vestimentaires

- La longue histoire du pagne
- Les messages du pagne



Travail des enfants

- Fodé le petit coxeur
- Kaïvi l'enfant placée
- Le mouton de Modibo
- Sanaé la petite bonne
- Une cargaison d'enfants



Vie quotidienne

- Aparencias
- Kadi aime l'eau
- Kadi la petite fille
- Molie au port de pêche



Ville / Village

- Bakomé à la recherche de son père
- Des vacances au bled
- Hédomey
- Hicham et le djinn du noyer
- La fête de l'igname
- La petite carpe dorée
- Ma place est à l'école !
- Neguinho aí
- Souvenirs de vacances
- Titrit et les étoiles magiques



Zoo

- Amadeus n'est pas un ours
- Nous allons au zoo

CONDITIONS COMMERCIALES

L'Alliance internationale des éditeurs indépendants est une association à but non lucratif. La distribution et la diffusion de livres jeunesse africains ne sont pas les activités principales de l'Alliance, cependant, il nous semblait nécessaire de créer ce fonds pour que les lecteurs et professionnels du livre puissent se procurer ces ouvrages édités en Afrique.

Nos ressources humaines et logistiques étant limitées, l'Alliance ne pratique ni dépôt ni retour – sauf événements exceptionnels (salons) : toute commande livrée est donc ferme. Nous vous remercions par avance pour votre compréhension. Les livres du catalogue *Lectures d'Afrique(s)* sont référencés sur Électre.

Remises et frais de port

Vous êtes...	Remise	Frais de port	Délais de règlement
Particuliers*		à la charge du client	à réception de la commande
Libraires en France	30%	offerts à la 1 ^{ère} commande, sauf si le colis pèse plus de 2 kg (auquel cas 50 % des frais de port sont offerts). Frais de port à la charge du client pour les commandes suivantes.	60 jours
Libraires hors de France (Suisse, Belgique)	30 %	à la charge du client	60 jours
Bibliothécaires*	9 %	à la charge du client	60 jours

Pour tout autre cas de figure, contactez-nous.

* Que vous soyez particuliers ou bibliothécaires, nous vous recommandons de passer votre commande d'ouvrages africains chez votre libraire indépendant !

Modes de paiement

- **Chèque :**
à l'ordre de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants
- **Virement bancaire :**
demandez-nous un relevé d'identité bancaire
- **Espèces :**

seulement pour les ventes directes, dans les locaux de l'Alliance.

Une facture est adjointe à l'envoi pour toute commande.

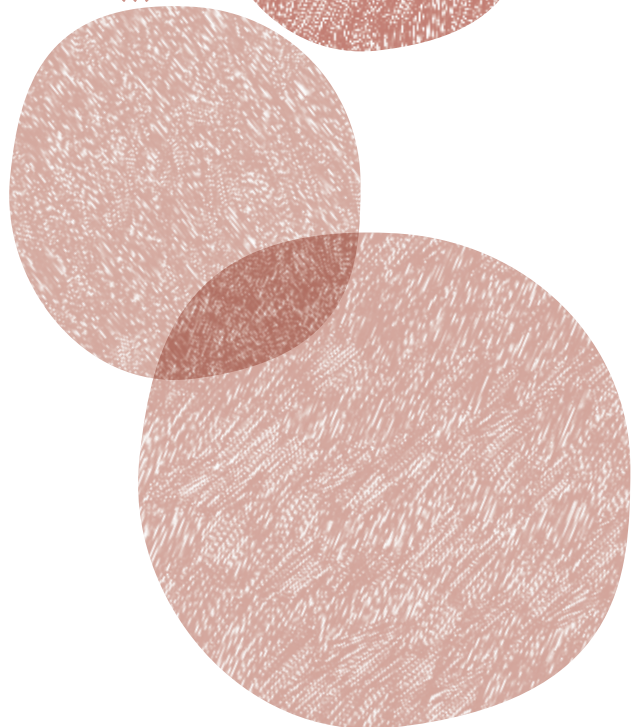
Contact

Alliance internationale des éditeurs indépendants

Clémence HEDDE
38, rue Saint-Sabin
75011 Paris - FRANCE
chedde@alliance-editeurs.org
Tél. : +33 (0)1 43 14 73 67

N'hésitez pas à venir consulter et acheter les livres directement dans les locaux de l'Alliance.
Heures d'ouverture :
9h30-18h00, du lundi au vendredi (merci de nous appeler avant votre passage).

Pour toute sélection thématique, ou pour des recommandations sur les ouvrages jeunesse, contactez-nous, nous vous répondrons avec plaisir !



Conception graphique : **Atelier Beau/Voir**

Réalisation de l'architecture du catalogue et coordination : **Mariette Robbes**

Ce catalogue a été réalisé en avril 2011, et sera réactualisé une fois par an, dans la limite des moyens à notre disposition.

